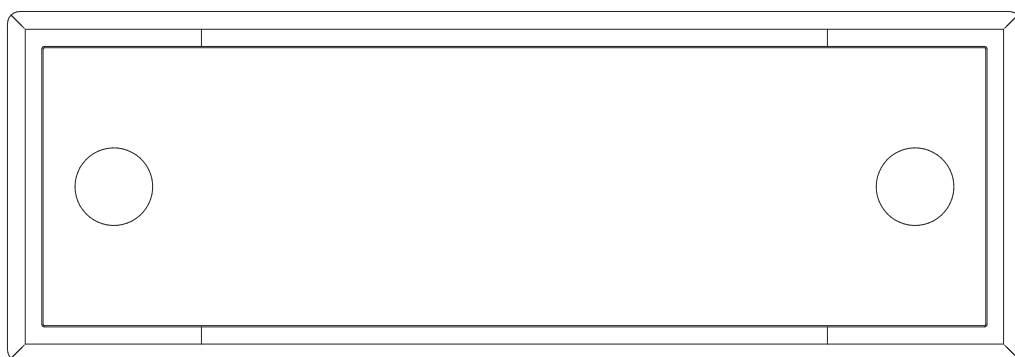


OPERA



LLANO

Installation manual

DE Installationshandbuch
EN Installation manual
FR Installation Manuel
IT Manuale di installazione
ES Manual de instalación
NL Installatie handleiding

de

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf einer OPERA Dunstabzugshaube!

Bitte lesen Sie nachfolgende Informationen und Erläuterungen zum sachgemäßen Gebrauch Ihrer neuen Haube aus dem Hause OPERA vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bitte beachten Sie gleichfalls unsere Bedienungs- und Montageanleitung sowie die darin enthaltenen Reinigungsempfehlungen, so dass Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.

- Die Installation, insbesondere für den Abluftbetrieb, darf nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt bzw. überprüft werden.
- Für einen sicheren Abluftbetrieb sollte unbedingt ein Fensterkontakt mit DIBt-Zulassung verwendet werden. (ist bereits in manchen Bundesländern Pflicht)
Falls ihr Dunstabzug keinen Fensterkontakt-Anschluss besitzt, muss zusätzlich ein Stromzufuhr-Unterbrecher installiert werden.
- Fa. OPERA übernimmt keine Haftung für Folgeschäden der Abgas-Emissions-Einleitung, die durch die Raumluftabsaugung verursacht werden könnte.
- Bitte lassen Sie sich die ordnungsgemäße Installation in dieser Montageanleitung bestätigen:

	Installation-Fachbetrieb :	Mitarbeiter-Name:	Datum:
Fa:			
	Abnahme-Fachbetrieb :	Mitarbeiter-Name:	Datum:
Fa:			

Die angegebenen Daten in dieser Montageanleitung dienen alleine der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist natürlich zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Alle Rechte liegen bei der OPERA Hausgeräte GmbH, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopie- und Weitergaberecht, liegt bei uns.

Auf der Titelseite ist eine Beispielkonfiguration abgebildet. Das ausgelieferte Produkt kann daher von der Abbildung abweichen. Alle Abbildungen in diesem Dokument sind Symbolbilder und können vom vorliegenden Produkt abweichen.

Die Originalbedienungsanleitung wurde in englischer Sprache erstellt.



Sicherheitshinweise

Montage, Anschluss, Inbetriebnahme und Reparatur dürfen nur von einer Fachkraft durchgeführt werden. Diese Fachkraft kann die geeignete Befestigung und Ablufführung der Dunstabzugshaube bestimmen. Die Befestigung muss für das Gewicht der Dunstabzugshaube und die Belastung des Untergrunds geeignet sein. Die Auszugswerte der mitgelieferten Dübel beachten. Diese haben in Abhängigkeit vom Untergrund folgende Werte: Dübel Ø10 mm: Beton B25 9,4 kN Mauerziegel Z20 5,2 KN Kalksandvollstein KSV20 4,8 KN. Bei anderen unsicheren Untergründen ist für die sichere Montage der Dunstabzugshaube ein Fachmann für Bauangelegenheiten, z.B. ein Statiker oder Architekt, zu befragen.

Verletzungsgefahr!

Scharfe Kanten können sich fertigungsbedingt im Haubenkörper befinden. Schutzhandschuhe sind bei der Montage zu tragen.

Gefahr durch elektrischen Schlag

Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Dieses befindet sich im Bereich der Filter im Haubeninneren. Die Dunstabzugshaube nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Steckdose muss nach der Montage leicht erreichbar sein, um die Dunstabzugshaube bei Bedarf von der Netzspannung trennen zu können. Bei Festanschluss (z.B. wenn eine entsprechende Steckdose nicht vorhanden ist) darf die Dunstabzugshaube nur von einer Elektrofachkraft an die Netzspannung angeschlossen werden. Für den Festanschluss muss die Dunstabzugshaube an einen Einzelstromkreis mit Trennvorrichtung angeschlossen werden. Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm und allpoligen Schaltern, z.B. LS-Schalter und Schütze. Vor den Arbeiten am elektrischen Anschluss der Dunstabzugshaube den Netzstromkreis/ die Netzstromkreise abschalten. Vor dem Bohren von

Befestigungslöchern prüfen, dass keine elektrischen Leitungen durch das Bohren beschädigt werden können. Der Elektroanschluss muss so vorbereitet werden, dass die Dunstabzugshaube damit einfach angeschlossen werden kann. Örtliche Bestimmungen müssen eingehalten werden.

Abluffführung (für Abluftbetrieb)

Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geführt werden, der für Abgase von Geräten mit Brennstoffen (z.B. Gas) benutzt wird. Behördliche Vorschriften für die Ableitung der Abluft sind zu beachten. Der Abluftweg muss so vorbereitet werden, dass die Dunstabzugshaube damit einfach verbunden werden kann. Der Abluftschlauch muss knickfrei verlegt sein. Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb gleichzeitig mit anderen raumluftabhängigen Feuerstätten (z.B. Holz-, Gas-, Öl- oder kohlebefeuerte Geräte) in einem Raum betrieben wird, können tödliche Verbrennungsgase durch einen entstehenden Unterdruck in den Raum zurückgeführt werden. Der Bediener muß deshalb jederzeit für eine ausreichende Zuluft sorgen. Der Unterdruck im Raum darf nicht größer als 4 Pa (0,04mbar) sein.

Feuerstätte für feste Brennstoffe

Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der eine Brandgefahr (z.B. Funkenflug) ausgehen kann, ist die Montage der Dunstabzugshaube nur dann zulässig, wenn die Feuerstätte eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung hat.

Mindestabstand zum Kochgerät

Vorschrift bei Gas sind 650mm. Um Kondensatbildung zu verhindern, muss eine Rückstauklappe direkt am Luftaustritt aussen montiert werden. Die jeweils gültigen Einbauvorschriften und die Einbauhinweise der Gas-Gerätehersteller beachten. Über Gas-Kochstellen ist die Montage der Dunstabzugshaube bei einem Mindestabstand von 650 mm nur zulässig, wenn folgende Nennwärmebelastungen (Hs) nicht überschritten werden:

Gas-Herde

Belastung einer Kochstelle max. 3,0 kW

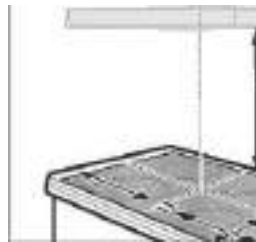
Belastung aller Kochstellen max. 8,3 kW

Belastung des Backofens max. 3,9 kW

Gas-Kochmulden

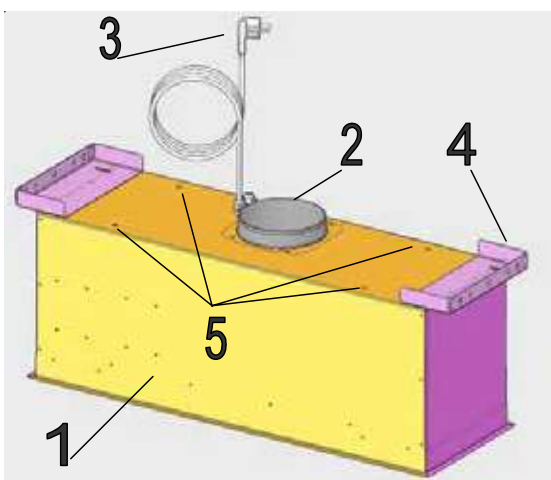
Belastung einer Kochstelle max. 3,9 kW

Belastung aller Kochstellen max. 11,3 kW

Technische Änderungen vorbehalten!

4. Haube in Ausschnittsöffnung von unten einführen bis der untere Rand der Haube umlaufend am Schrank unten anliegt.

Montageanleitung



1 = Haubenkörper

2 = Abluftstutzen

3 = elektrischer Anschluß

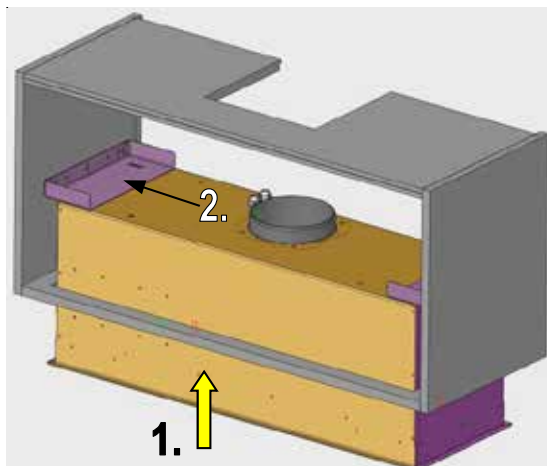
4 = Schrankbefestigung variabel

5 = Bohrung für Deckenbefestigung

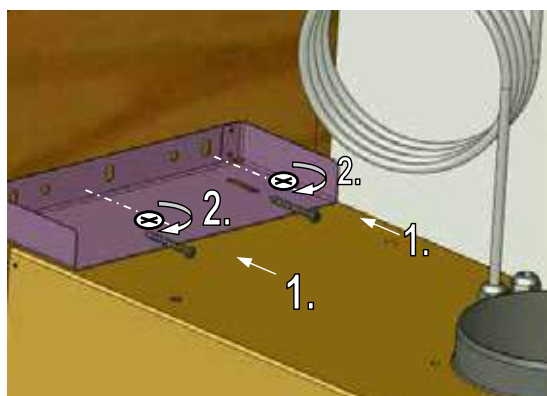
1. (Bei Abluftbetrieb) Geeignete Ablufführung bauseits in der Decke vorbereiten.

2. Bedienseite der Haube festlegen auf der Seite, auf der sich die LED Leistungsanzeige befindet bzw. das Bedienteil ist.

3. Am Einbauschränk Ausschnitt für Haube erstellen. Ausschnittsmaße von Haube abnehmen. Darauf achten dass die Haube mittig über dem Kochfeld ist.



5. Nun die seitlichen Schrankbefestigungen lösen und entsprechenden Einbaumaßen einstellen.



6. Schraubverbindung zwischen Haube/Schrankbefestigung und Einbauschränk erstellen (1.) dann Schrankbefestigung an Haube anziehen (2.) siehe hierzu aus Seite 35.

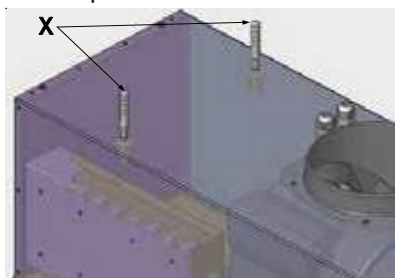
7. Den Abluftschlauch und elektrische Anschlussleitung an die Haube heranführen. Darauf achten, dass der Abluftschlauch knickfrei verlegt wird. Abluftschlauch mittels Schlauchklemme am Abluftstutzen der Haube befestigen.



8. Die elektrische Verbindung zwischen Haube und Zuleitung erstellen.



9. Bei Abhängung mittels Gewindestangen / Stockschrauben von der Decke/Zwischenboden: Befestigungsbohrungen (X) oben im Haubenkörper verwenden.



10. Nach Montageende Funktionsprüfung durchführen.

11. Bei Ausführung mit Aktivkohle bitte auf Zugänglichkeit der Aktivkohlekassette achten.

Typ	Ausschnittsmaße
BLL051__=	490 x 254mm
BLL081__=	790 x 260mm
BLL111__=	1090 x 260mm

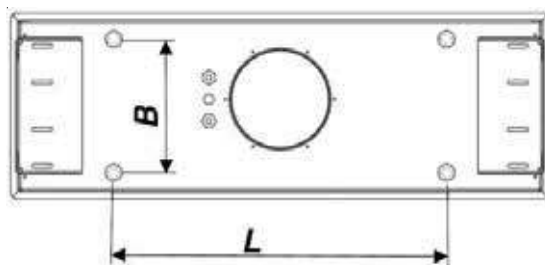
Option: mit Montagerahmen

Befestigung für Gewindestangen:

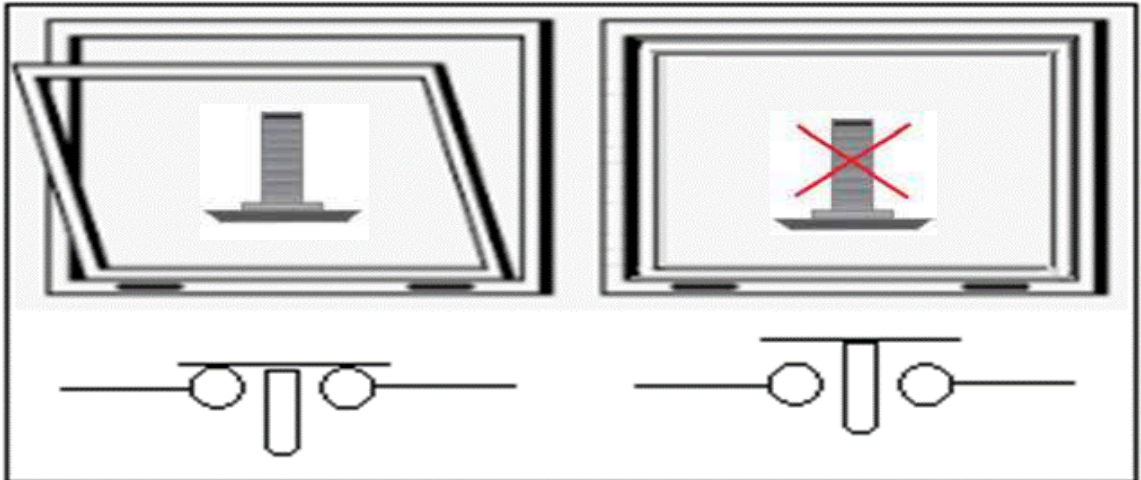
BLL051__ L: = 280 B: = 200

BLL081__ L: = 500 B: = 200

BLL111__ L: = 500 B: = 200



bauseitiger Fensterkontaktschalter (bei Abluftbetrieb) :



Kontakt geschlossen !
Dunstabzugsbetrieb nur bei
geöffnetem Fenster oder
Zuluft-Kanal möglich

Kontakt geöffnet !
Betrieb bei geschlossenem Fenster
deaktiviert wenn Ansaugung von
Abgas-Emission möglich
(z.B. durch Gasheizung oder offenem
Kamin)

Bitte beachten Sie, dass ihre Gastherme oder ihr offener Kamin die Abgase durch Konvektion der erwärmten Abluft aus ihren Wohnräumen nach Außen abgibt.

Ihr Abluft-Dunstabzug wirkt durch erzwungene Konvektion und verursacht daher einen Unterdruck im Wohnraum , welcher die Abgase ansaugt bzw. die Abgase ihrer Hausmitbewohner aus dem Kamin zurückholt.

Funktionbeschreibung:

Die Steuerung Ihrer OPERA Dunstabzugshaube ist mit einer Fensterkontaktschaltung ausgestattet. Wenn die Kontaktschleife der Steuerung unterbrochen ist, wird die Stromzufuhr zum Lüftungsmotor unterbrochen. Die Beleuchtung der OPERA Dunstabzugshaube funktioniert weiterhin.

Der Fensterkontaktschalter ist obligatorisch in Deutschland.

An die Kontaktschleife dürfen nur vom DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) zugelassene Fensterkontaktschalter **potentialfrei** angeschlossen werden.

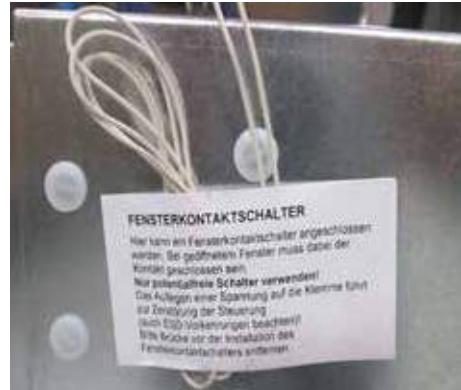
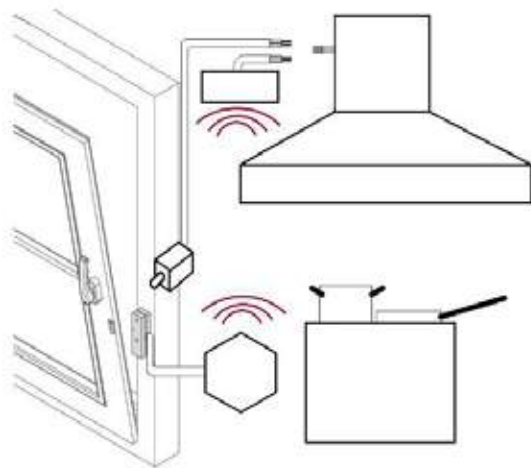
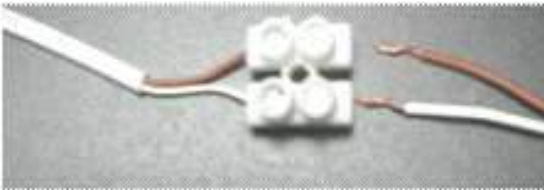
Bei geöffnetem Fenster muss der Kontakt geschlossen sein!

(Druck-Schalter unbetätigt = geschlossen) (Reed-Schalter im Magnetfeld geöffnet)

Für ausführliche Beschaltungsmöglichkeiten bitte die Fensterkontakt-Broschüre anfordern.

Anschluss an die Steuerplatine des Dunstabzuges:

Die Anschlussleitung ist, wie in der Abbildung gezeigt auf die Geräteoberfläche mit einem Hinweisticket fixiert. Bei direktem Anschluss eines Druck-Schalters oder Reed-Schalters an den Dunstabzug muss dieser beim Schließen des Fensters öffnen.



Nur potenzialfreien
Fensterkontaktschalter
verwenden .



Achtung :

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der ersten Seite und lassen Sie nach erfolgter Installation die Durchführung durch den Fachbetrieb bestätigen !



Entsorgung

Verpackung

Die Verpackung des Geräts ist recyclebar. Als Verpackungsmaterialien werden Karton und Polyethylenfolie (PE) verwendet. Diese Materialien sind auf umweltgerechte und den jeweiligen vor Ort geltenden Vorschriften entsprechende Weise zu entsorgen.

Umwelthinweise

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Chère cliente,

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de votre hotte aspirante OPERA.

Avant la première utilisation, nous vous conseillons de bien lire les informations et explications ci-dessous pour une utilisation conforme de votre nouvelle hotte OPERA.

Merci d'également de respecter notre mode d'emploi et nos instructions de montage ainsi que nos conseils de nettoyage, afin de pouvoir profiter longtemps de votre hotte

- > *L'installation, en particulier pour le fonctionnement avec de l'air évacué, ne doit être effectuée que par du personnel autorisé sont exécutés ou contrôlés.*
- > *Pour un fonctionnement sûr de l'air évacué, un contact de fenêtre avec homologation DIBt doit être installé peut être utilisé.
Si votre hotte de cuisinière n'est pas équipée d'un raccord de contact de fenêtre, vous devez en plus installer un raccord de contact de fenêtre des disjoncteurs d'alimentation peuvent être installés.*
- > *OPERA décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs au système d'échappement. Introduction qui pourrait être causée par l'extraction de l'air ambiant.*
- > *Veillez vous référer à ces instructions d'installation pour une installation correcte.
Confirmez :*

	<i>Spécialiste de l'installation :</i>	<i>Nom de l'employé :</i>	<i>Date:</i>
Fa:			

	<i>Spécialiste de l'acceptation :</i>	<i>Nom de l'employé :</i>	<i>Date:</i>
Fa:			

Les données contenues dans ce mode d'emploi ne sont fournies qu'à titre de description du produit. Nos données ne permettent pas d'établir une déclaration sur une certaine condition ou adéquation à une certaine finalité. L'utilisateur ne libère pas l'utilisateur de ses propres évaluations et tests. Il est à noter que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.

Tous les droits sont réservés par OPERA Hausgeräte GmbH, y compris pour les demandes de droits de propriété industrielle. Nous avons tous les pouvoirs de disposition, tels que le droit de copier et de transmettre.

Un exemple de configuration est présenté sur la page de titre. L'équipe livrée
Le produit peut donc différer de l'illustration.
Le mode d'emploi original a été rédigé en anglais.



Consignes de sécurité

Seul un personnel qualifié est autorisé à procéder au montage, aux branchements, à la mise en service et aux réparations. Ce spécialiste détermine la fixation et la conduite d'évacuation adaptées pour la hotte aspirante. Le type de fixation doit tenir compte du poids de la hotte et de la charge du support. Respectez les valeurs de portée de chevilles fournies.

Celles-ci possèdent les valeurs ci-dessous en fonction du type de support cheville R10 mm: béton B25 9,4 kN, briques Z20 5,2 kN, briques silico-calcaire KSV20 4,8 kN. Pour tout autre support non stable, veuillez demander l'avis d'un expert en bâtiments (par ex. un architecte ou un staticien) afin de garantir le montage sûr de la hotte.

Risque de blessure !

Le carter de la hotte peut présenter des arrêtes vives dues à sa fabrication. Portez des gants de sécurité lors du montage!

Risque d'électrocution

La tension d'alimentation doit correspondre avec celle de la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte au niveau des filtres.

Branchez la hotte uniquement à une prise de terre et conformément aux réglementations en vigueur. Vous devez pouvoir atteindre facilement la prise une fois la hotte montée, afin de pouvoir la débrancher si nécessaire. Dans le cas d'un branchement fixe (p. ex. si aucune prise de terre n'est présente), seul un électricien est autorisé à raccorder la hotte au courant électrique. Dans ce cas, l'électricien doit brancher

la hotte à un circuit de courant simple équipé d'un disjoncteur. Les interrupteurs avec une ouverture d'au moins 3 mm et ceux tous pôles (par ex. les interrupteurs LS) conviennent ici comme disjoncteur. Coupez le courant avant toute intervention électrique sur la hotte. Avant de percer les fixations, assurez-vous qu'aucun câble électrique ne soit endommagé. Réalisez le branchement

électrique de telle manière à pouvoir raccorder facilement la hotte. Respectez les directives locales.

Conduit d'évacuation (pour le mode aspirant)

L'évacuation ne doit pas être conduite vers une cheminée qui est utilisée pour l'évacuation de gaz émis par des appareils à combustion (p. ex. le gaz). Respectez les consignes en vigueur relatives aux conduites d'évacuation. Préparez le trajet de ventilation de telle manière à pouvoir raccorder facilement la hotte. Posez le flexible d'évacuation sans le plier.

Si la hotte aspirante est utilisée simultanément dans une même pièce avec d'autres foyers dépendant de l'air ambiant (par ex. appareils aux bois, au fioul, etc.), des gaz de combustion dangereux peuvent apparaître du fait de la sous-pression formée dans la pièce. De ce fait, l'utilisateur doit toujours suffisamment aérer la pièce. La sous-pression dans la pièce ne doit pas excéder 4 Pa (0,04 mbars).

Foyer pour combustibles solides

Pour éviter tout risque d'incendie (p. ex. des flammèches), le montage de la hotte au-dessus d'un foyer pour combustibles solides est uniquement autorisé si le foyer est fermé par un couvercle non amovible.

Distance minimum à la cuisinière

Vous obtenez un débit d'air à la buse maximum si vous montez la hotte à une hauteur de 750 mm à partir du côté supérieur du plan de travail. Pour le gaz, la hauteur conforme est de 650 mm. Pour éviter la condensation, un clapet anti-retour doit être monté à l'extérieur sur le conduit d'aération.

Appareils de cuisson électriques

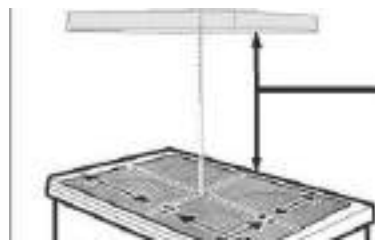
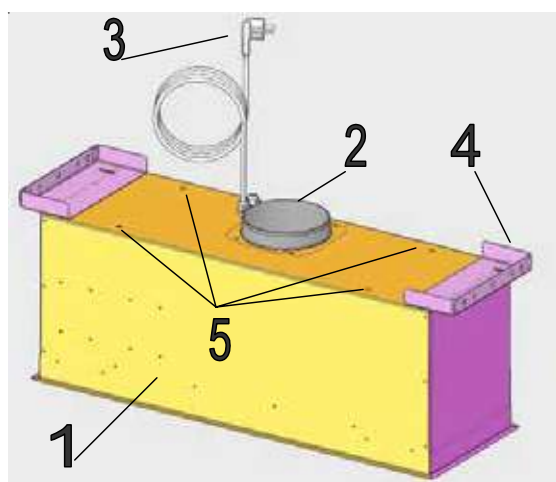
Appareils de cuisson au gaz Veuillez respecter les prescriptions et consignes de montage applicables, publiées par les fabricants de ces appareils. Le montage de la hotte aspirante à la distance minimum de 650 mm au-dessus de foyers au gaz (voir figure) est admis à condition de ne pas dépasser les charges thermiques nominales ci-dessous:

Cuisinières à gaz

Charge thermique d'un foyer 3,0 kW maxi.

Charge therm. de tous les foyers 8,3 kW maxi.

Charge thermique du fou 3,9 kW maxi.

Toutes modifications réservées!**Notice de montage**

1 = Corps de hotte

2 = Raccord d'évacuation

3 = Raccordement électrique

4 = Fixation variable au placard

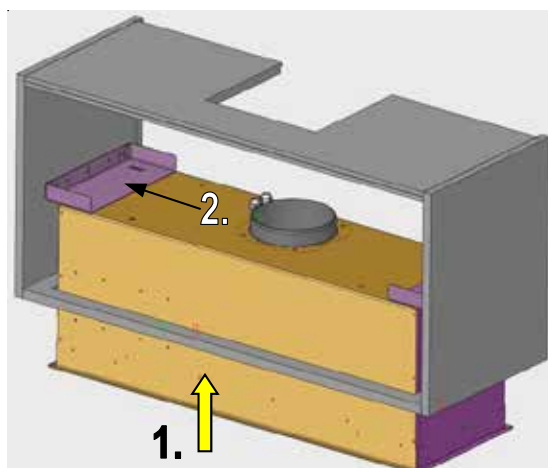
5 = Perçage pour la fixation au plafond

1. (En mode aspiration) Préparer une évacuation d'air appropriée du côté du plafond.

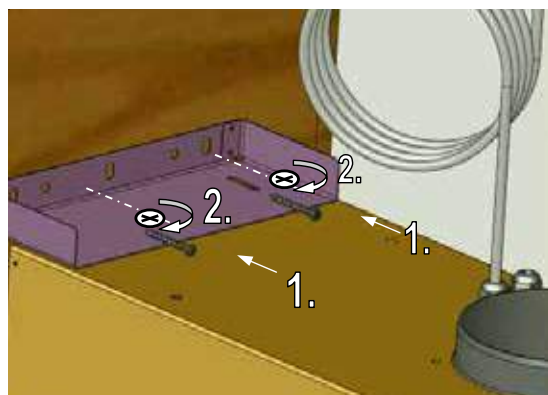
2. Fixer le côté de commande de la hotte sur le côté où se trouvent les LED d'affichage, respectivement la commande.

3. Réaliser une découpe pour la hotte sur le placard encastrable. Prendre les cotes de découpe sur la hotte. Bien vérifier que la hotte est centrée par rapport au poste de cuisson.

4. Monter la hotte dans la découpe en la levant jusqu'à ce que le pourtour du bord inférieur affleure le placard.



5. Défaire ensuite les fixations latérales du placard et régler les cotes de montage correspondantes.



6. Réaliser un vissage entre la hotte et la fixation du placard d'une part le placard encastrable d'autre part (1), puis serrer la fixation du placard sur la hotte (2).

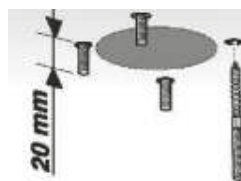
7. Amener le flexible d'évacuation et le raccordement électrique vers la hotte. Veiller à ce que le flexible d'évacuation ne soit pas plié. Serrer le flexible d'évacuation à l'aide du collier de flexible sur le raccord d'évacuation de la hotte.



8. Réaliser le raccordement électrique entre la hotte et l'alimentation.



9. Dans le cas d'une suspension à l'aide de tiges filetées/vis à double filet du plafond : Utiliser les trous de fixation (X) en haut du corps de hotte.



10. À la fin du montage, vérifier le fonctionnement.

	dimensions de découpe
BLL051__ =	490 x 254mm
BLL081__ =	790 x 260mm
BLL111__ =	1090 x 260mm

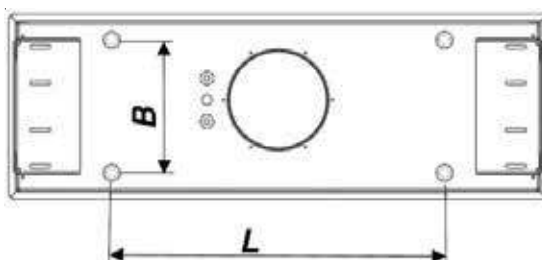
Option: cadre de montage

Points de fixation pour tiges filetées

BLL051__ L: = 280 B: = 200

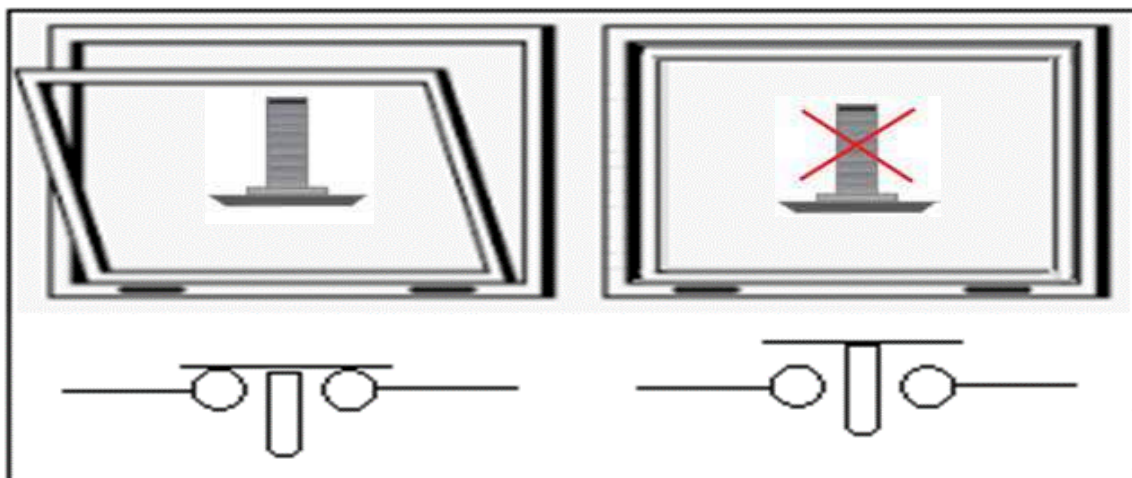
BLL081__ L: = 500 B: = 200

BLL111__ L: = 500 B: = 200



interrupteur de contact de fenêtre sur site

(pour le fonctionnement de l'air évacué) :



Contact fermé !

Fonctionnement de l'extracteur de fumées uniquement avec Fenêtre ouverte ou Conduit d'air soufflé possible.

Contact ouvert !

Fonctionnement avec fenêtre fermée désactivé en cas d'aspiration à partir de Émissions de gaz d'échappement possibles (par exemple par chauffage au gaz ou feu ouvert)

Veuillez noter que votre chaudière à gaz ou votre foyer ouvert produira des gaz d'échappement à travers la convection de l'air d'évacuation chauffé de leurs pièces d'habitation vers l'extérieur.

Leur système d'extraction des gaz d'échappement fonctionne par convection forcée et provoque donc une pression négative dans l'espace de vie, qui aspire les gaz d'échappement et/ou les gaz d'échappement de leurs co-habitants de la maison de la cheminée ramène.

Description fonctionnelle :

La commande de votre hotte aspirante OPERA est équipée d'un circuit de contact de fenêtre. Si la boucle de contact du régulateur est interrompue, l'alimentation du moteur du ventilateur est interrompue. L'éclairage de la hotte aspirante OPERA continue de fonctionner.

L'interrupteur de contact de fenêtre est obligatoire en Allemagne.

Seuls les contacteurs de fenêtre homologués par le DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) peuvent être raccordés sans potentiel à la boucle de contact.

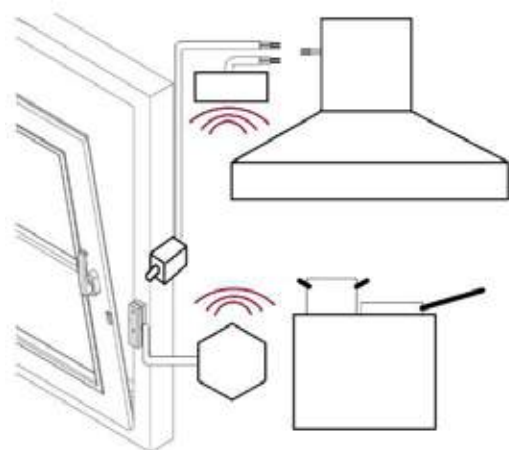
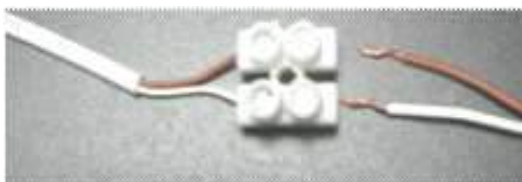
Le contact doit être fermé lorsque la fenêtre est ouverte !

(pressostat non actionné = coup de feu) (interrupteur Reed ouvert dans le champ magnétique)

Pour plus de détails sur les options de câblage, veuillez vous référer à la brochure contact fenêtre demande.

Raccordement au tableau de commande de la hotte aspirante :

Comme indiqué sur l'illustration, le câble de raccordement est fixé à la surface de l'appareil avec une étiquette. Pour le raccordement direct d'un pressostat ou l'interrupteur à anche de la hotte doit s'ouvrir lorsque la fenêtre est fermée.



Seuls les interrupteurs de contact de fenêtre sans potentiel fournis par le client utiliser.



Attention :

Veillez respecter les instructions de la première page et faire confirmer l'exécution par l'entreprise spécialisée une fois l'installation terminée !



Respect de l'environnement

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usages (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usages applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.

Elimination des déchets :

Emballage

L'emballage de l'appareil est recyclable. Le matériel d'emballage est composé de carton et de feuilles PE. Éliminez ces matériaux de manière écologique et en tenant compte des réglementations locales.



Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto una cappa aspirante OPERA!

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti informazioni e spiegazioni per un utilizzo corretto del Suo nuovo modello di cappa OPERA prima di metterla in funzione. La preghiamo di osservare inoltre le nostre istruzioni per l'uso e per il montaggio oltre ai consigli per la pulizia in esse contenuti: Le permetteranno di godersi il Suo nuovo acquisto più a lungo.

- > *L'installazione, in particolare per il funzionamento dell'aria di scarico, può essere eseguita solo da personale autorizzato il personale viene effettuato o controllato.*
- > *Per un funzionamento sicuro dell'aria di scarico, è necessario installare un contatto finestra con omologazione DIBt può essere usato.
Se la cappa non è dotata di un collegamento di contatto con la finestra, è necessario installare degli interruttori di alimentazione.*
- > *La OPERA non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti all'impianto di scarico. Introduzione che potrebbe essere causato dall'estrazione dell'aria ambiente*
- > *Per un'installazione corretta, fare riferimento alle presenti istruzioni di installazione.
Conferma:*

	<i>Specialista dell'installazione :</i>	<i>Nome del dipendente:</i>	<i>Appuntamento :</i>
Fa:			
	<i>Specialista di accettazione :</i>	<i>Nome del dipendente:</i>	<i>Appuntamento :</i>
Fa:			

I dati riportati nelle presenti istruzioni per l'uso sono solo per la descrizione del prodotto. Una dichiarazione su una certa condizione o idoneità per un certo scopo non può essere derivata dai nostri dati. Le informazioni non esonerano l'utente dalle proprie valutazioni e test. Va naturalmente notato che i nostri prodotti sono soggetti ad un processo naturale di usura e invecchiamento.

Tutti i diritti sono riservati Opera Hausgeräte GmbH, anche nel caso di richieste di diritti di proprietà industriale. Abbiamo tutti i poteri di smaltimento, come il diritto di copiare e trasmettere.

Un esempio di configurazione è mostrato nel frontespizio. Il prodotto consegnato Il prodotto può quindi differire dall'illustrazione. Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in inglese.



Per la vostra sicurezza

Il montaggio, l'allacciamento alla rete, la messa in funzione e le riparazioni devono essere effettuate solamente da personale autorizzato, che ha il compito di scegliere il sistema di fissaggio della cappa adeguato e il sistema di scarico dei fumi e dei gas prodotti.

Per il fissaggio è necessario considerare il peso della cappa e il carico che può sopportare la parete. Considerare il carico che il tassello in dotazione può sopportare per rimanere perpendicolare rispetto alla parete, che varia in rapporto al tipo di parete secondo i seguenti valori: tassello Ø 10 mm: calcestruzzo B25 9,4 kN mattone Z20 5,2 kN arenaria calcarea KSV20 4,8 kN.

In presenza di altri tipi di pareti instabili è necessario consultare un esperto in campo edile, ad es. un ingegnere strutturista o un architetto.

Pericolo di lesioni!

Il corpo cappa potrebbe avere spigoli e bordi taglienti. Nella fase di montaggio indossare i guanti di protezione.

Pericolo di scosse di corrente!

La tensione della corrente deve corrispondere al valore riportato sulla targhetta, posta vicino ai filtri, all'interno della cappa. La cappa deve essere allacciata solamente a una presa di sicurezza adeguata collegata a terra. Dopo il montaggio la presa deve essere facilmente raggiungibile per poter staccare la cappa dalla corrente in caso di necessità.

Nel caso di un allacciamento fisso (ad es. quando non è disponibile una presa adeguata) la cappa deve essere attaccata alla rete elettrica solamente da personale specializzato. Per un allacciamento fisso la cappa deve essere collegata a un circuito elettrico singolo con interruttori omipolari, per es. interruttori LS e teleruttori.

Prima di attaccare la cappa di aspirazione alla corrente elettrica, staccare il circuito

elettrico generale. Prima di procedere alla perforazione dei muri per creare i buchi di fissaggio, accertarsi che nessuna linea elettrica possa essere danneggiata durante l'operazione. L'allacciamento alla rete elettrica deve consentire un facile collegamento della cappa di aspirazione. Rispettare le disposizioni locali.

Scarico dei fumi (scarico esterno)

Non usare canne fumarie usate per lo sfiato di apparecchi a combustione (ad es. a gas). Per lo scarico dei fumi osservare le disposizioni delle autorità.

Il sistema di scarico dei fumi deve consentire un facile collegamento alla cappa di aspirazione.

Il tubo di scarico non deve presentare gomiti. L'uso contemporaneo della cappa e di apparecchi a combustione (ad es. apparecchi a gas, a olio, a legna, a carbone) può causare una variazione della pressione nella stanza e quindi la saturazione dell'aria con gas di combustione mortali.

L'utente deve quindi provvedere sempre ad aerare l'ambiente in modo adeguato. La pressione nell'ambiente non deve essere superiore a 4 Pa (0,04mbar).

Apparecchi a combustione solida

Il montaggio della cappa di aspirazione sopra ad apparecchi a combustione solida, che potrebbero provocare un incendio (ad es. scintille), è consentito solamente quando tali apparecchi sono dotati di un coperchio chiuso e non rimovibile.

Distanza minima dal piano cottura

A norma di legge, 650mm dal gas. Per evitare che si formi acqua condensa si deve applicare diretta alla uscita del tubo di fuori una valvola non ritorno fumi.

Apparecchi per cottura a gas

Osservare le norme d'installazione vigenti e le istruzioni d'installazione del produttore degli apparecchi a gas. Sopra a fiammelle a gas l'installazione della cappa aspirante è consentita con una distanza minima di 650 mm. solo se non si superano i seguenti carichi termici nominali:

Cucine a gas

Carico termico di un fornello max. 3,0 kW

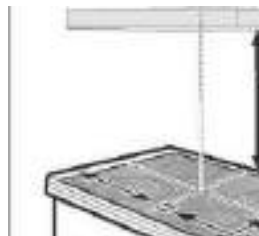
Carico termico tutti i fornelli max. 8,3 kW

Carico termico del forno max. 3.9 kW

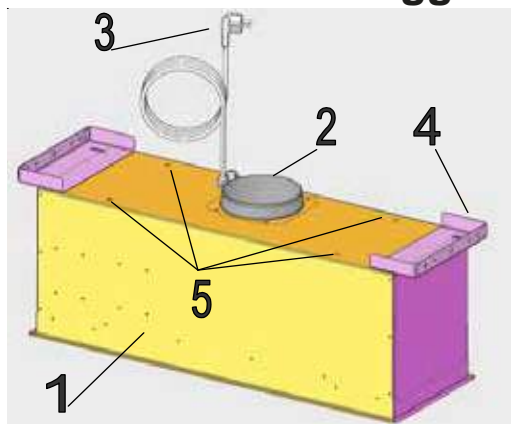
Piani di cottura a gas

Carico termico di un fornello max. 3,9 kW

Carico termico tutti i fornelli max. 11,3 kW

Salvo modifiche tecniche!

4. Inserire la cappa nell'incavo iniziando dal lato inferiore, fino a far combaciare perfettamente il bordo inferiore della cappa con quello dell'armadio.

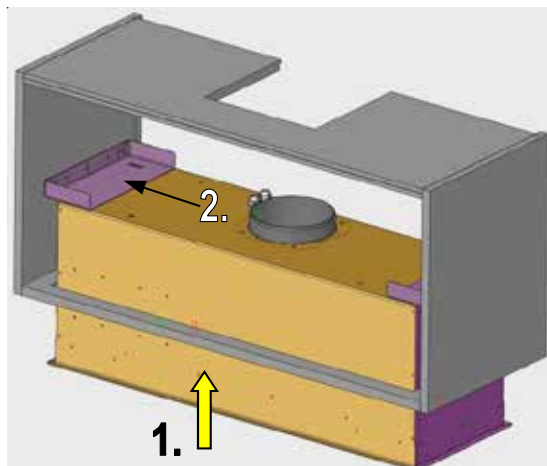
Istruzioni di montaggio

- 1 = Struttura principale della cappa
- 2 = Bocchettoni per l'aria di scarico
- 3 = Allacciamento elettrico
- 4 = Fissaggio all'armadio (variabile)
- 5 = Foratura per il fissaggio al soffitto

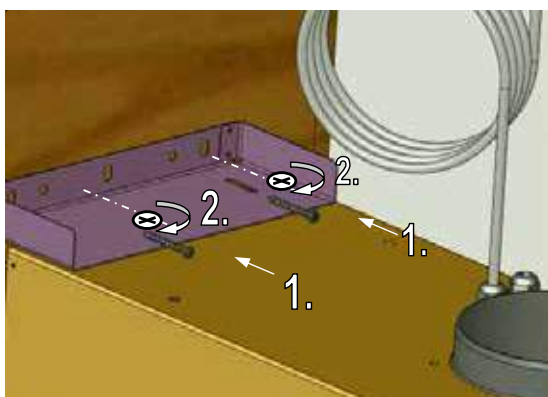
1. (Con funzionamento con aria di scarico) Preparare nel soffitto la guida in muratura idonea per l'aria di scarico.

2. Fissare il lato di comando della cappa sullo stesso lato del LED corrispondente al livello di potenza ovvero del dispositivo di comando.

3. Praticare un incavo per la cappa nell'armadio a muro, regolandosi in base alle dimensioni della cappa e facendo in modo di posizionare la stessa al centro del piano di cottura.



5. A questo punto, svitare i fissaggi laterali dell'armadio e regolarli di conseguenza in base alle dimensioni dell'armadio a muro.



6. Applicare un raccordo filettato tra cappa/fissaggio dell'armadio e armadio a muro (1.), dopodiché avvitare a fondo il fissaggio dell'armadio alla cappa (2.).

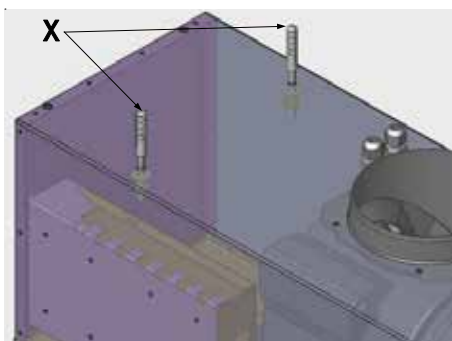
7. Avvicinare il condotto di uscita per l'aria di scarico e la linea di allacciamento alla cappa, facendo attenzione a non piegare il tubo. Servendosi di una fascetta serratubo, fissare il condotto di uscita per l'aria di scarico all'apposito bocchettone situato sulla cappa.



8. Procedere all'allacciamento elettrico tra cappa e linea di alimentazione.



9. In caso di cappa appesa al soffitto mediante tiranti filettati / vite prigioniere, utilizzare le forature di fissaggio (X) presenti nella parte superiore della struttura della cappa.



10. A montaggio ultimato, effettuare una prova di funzionamento.

Typ		dimensioni ritaglio
BLL051__	=	490 x 254mm
BLL081__	=	790 x 260mm
BLL111__	=	1090 x 260mm

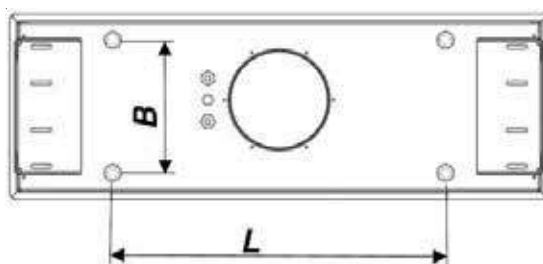
Opzione: con telaio di montaggio

Punti di fissaggio per barre filettate

BLL051__ L: = 280 B: = 200

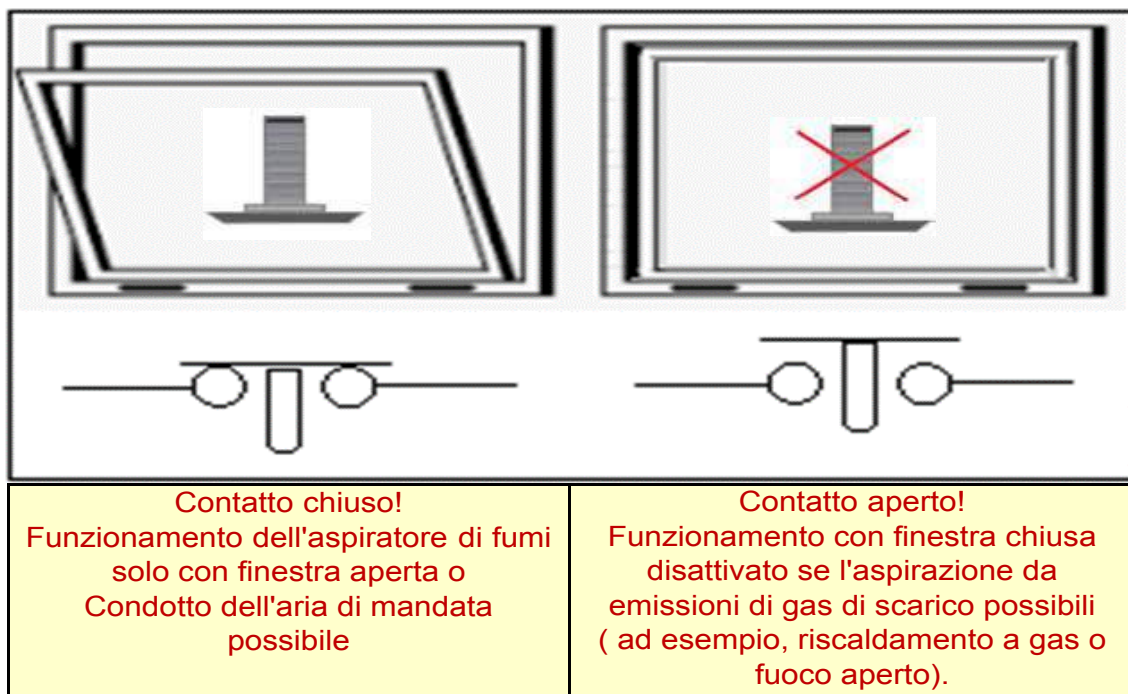
BLL081__ L: = 500 B: = 200

BLL111__ L: = 500 B: = 200



interruttore di contatto finestra in loco

(per il funzionamento dell'aria di scarico) :



Si prega di notare che la caldaia a gas o il caminetto aperto produrrà gas di scarico attraverso convezione dell'aria di scarico riscaldata dagli ambienti in cui vivono verso l'esterno. La loro aspirazione dei fumi di scarico funziona per convezione forzata e quindi provoca una pressione negativa nello spazio abitativo, che risucchia i gas di scarico e/o i gas di scarico dei loro coinquilini di casa che provengono dalla canna fumaria.

Descrizione del funzionamento:

Il comando della cappa OPERA è dotato di un circuito di contatto finestra.

Se l'anello di contatto del regolatore viene interrotto, l'alimentazione del motore del ventilatore viene interrotta. L'illuminazione della cappa OPERA continua a funzionare.

In Germania l'utilizzo del contatto con interruttore a finestra è obbligatorio.

Solo gli interruttori di contatto per finestre approvati dal DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) possono essere collegati a potenziale zero all'anello di contatto.

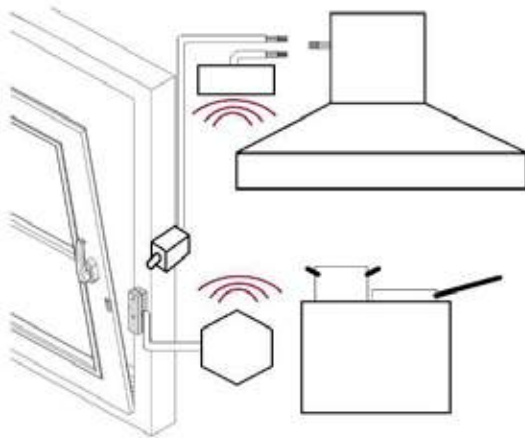
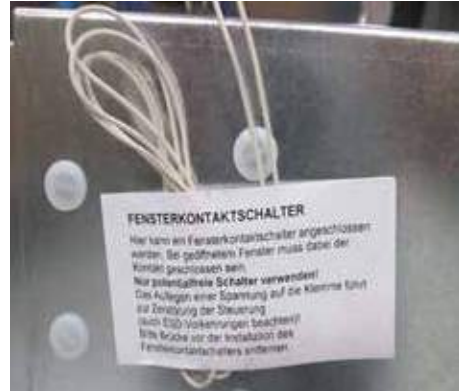
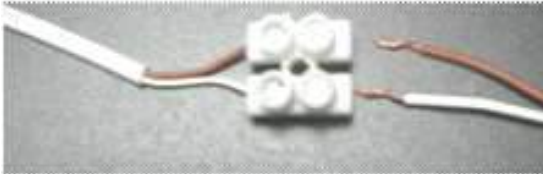
Il contatto deve essere chiuso quando la finestra è aperta!

(pressostato non azionato = chiuso) (interruttore reed aperto in campo magnetico)

Per le opzioni di cablaggio dettagliate, fare riferimento all'opuscolo dei contatti della finestra.

Collegamento alla scheda di comando della cappa:

Come mostrato nell'illustrazione, il cavo di collegamento è fissato alla superficie dell'unità con un'etichetta. Per il collegamento diretto di un pressostato oppure L'interruttore Reed sulla cappa deve aprirsi quando il finestrino è chiuso.



Utilizzare solo interruttori a contatto finestra a potenziale zero.



Attenzione :

Osservare le istruzioni riportate nella prima pagina e far confermare l'esecuzione da parte dell'azienda specializzata al termine dell'installazione!



Imballaggio

L'imballaggio dell'apparecchio è riciclabile. Come materiali per l'imballaggio si usano cartone e foglio di polietilene (PE). Questi materiali devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente ed in modo conforme alle rispettive norme localmente in vigore

Avvertenze per la tutela dell'ambiente

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento

Dear customer,

Thank you for choosing a OPERA extractor hood.

Please carefully read the following information and explanations on the proper use of your new OPERA hood before using the appliance for the first time. Please also read our operating and installation instructions as well as the cleaning recommendations to ensure that you enjoy many years of service from your appliance.

- > *The installation, in particular for exhaust air operation, may only be carried out by authorised personnel are carried out or checked.*
- > *For safe exhaust air operation, a window contact with DIBt approval should be installed. If your cooker hood does not have a window contact connection, you must additionally install a power supply interrupters can be installed.*
- > *OPERA accepts no liability for consequential damage to the exhaust emission system Introduction that could be caused by room air extraction.*
- > *Please refer to these installation instructions for proper installation.*

Confirm:

	<i>Installation specialist :</i>	<i>Employee name:</i>	<i>Date:</i>
Fa:			
	<i>Acceptance specialist :</i>	<i>Employee name:</i>	<i>Date:</i>
Fa:			

The data presented in this manual are alone the product description. No statements concerning a certain condition or suitability for a particular application cannot be derived from our information. The figures do not constitute the user's own assessment and verification. It is natural to note that our products are subject to natural wear and aging.

All rights reserved by OPERA Hausgeräte GmbH, even in the event of industrial property rights. Any disposal such as copying and distribution rights lies with us.

On the front page an example configuration is shown. The delivered product may differ from the illustration.

The original operating instructions were prepared in English.



Important Information

General

These Installation instructions contain important Information which must be observed in order that the extractor hood can be installed and operated without risk or difficulties. Keep these Installation instructions in a safe place for subsequent use. Follow the instructions of the cooking appliance manufacturer for Installation of extractor hoods. The assistance of another person will facilitate Installation. Replace defective parts with original spare parts or with parts named by the manufacturer.

Note: If extractor hoods feature external fan motors, the Installation of the fan motor can be found in separate installation instructions.

Safety instructions

Danger

Installation, connection, startup and repairs may be carried out by technicians only. Technicians can specify a suitable attachment and exhaust air conduction for the extractor hood. The attachment must be suitable for the weight of the extractor hood and for the load on the wall. Observe the pullout values of the supplied wall plugs. These have the following values depending on the wall:

10 mm wall plugs:

Concrete B25 9.4 kN

Brick MZ20 5,2 kN

Solid calcium silicate brick KSV20 4.8 kN

If the wall is made of other uncertain materials, consult a building specialist, e.g. a structural engineer or an architect to ensure that the extractor hood can be installed securely.

Risk of injury

The hood structure may have sharp edges caused by the manufacturing process. Wear protective gloves during installation.

Risk of electric shock

The mains voltage must correspond with the specifications on the rating plate. The rating plate is situated near the filters inside the hood. Connect the extractor hood to a correctly installed earthed socket only. The socket must be easily accessible following installation so that the extractor hood can be isolated if required. If the extractor hood is to be permanently connected (e.g. if there is no appropriate socket), it may be connected to the mains by an electrician only. If the extractor hood is to be permanently connected, it must be connected to a single electric circuit with disconnector. Switches with a contact opening of at least 3 mm and all-pole switches, e.g. LS switches and contactors, are regarded as disconnectors. Before connecting the extractor hood to the power supply, disconnect the mains circuit(s). Before drilling fixing holes, ensure that there are no electric cables which could be damaged by the drilling. When preparing the power supply connection, ensure that the extractor hood can be connected without difficulty. Observe local regulations.

Exhaust-air conduction (for exhaust-air mode)

The exhaust air must not be conducted into a chimney which is used to remove exhaust gases from appliances which use fuel (e.g. gas). Observe the official regulations for the removal of exhaust air. When preparing the exhaust air route, ensure that the extractor hood can be connected without difficulty. The exhaust air hose must not be kinked.

Solid fuel fireplaces

The extractor hood must not be installed above a solid fuel fireplace which is a fire hazard (e.g. flying sparks) unless the fireplace has a sealed, non-removable cover.

Minimum distance from an electric cooking appliance.

Minimum distance from a gas cooking appliance

Minimum distance between the lower edge of the extractor hood and hotplates/ hobs is min. 650 mm. If the manufacturer of the gas cooking appliance specifies a greater distance, this must be taken into consideration.

Gas cookers

Comply with the currently valid installation regulations and instructions of the gas appliance manufacturers. The extractor hood may only be installed over gas hobs at a minimum distance of 650 mm provided the following nominal thermal loads (Hs) are not exceeded:

Gas cookers

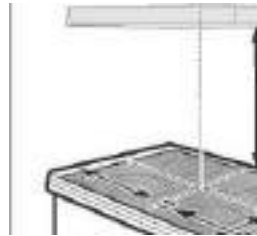
Load of one hotplate max.	3.0 kW
Load of all hotplates max.	8.3 kW
Load of the oven	max. 3.9 kW

Gas hobs

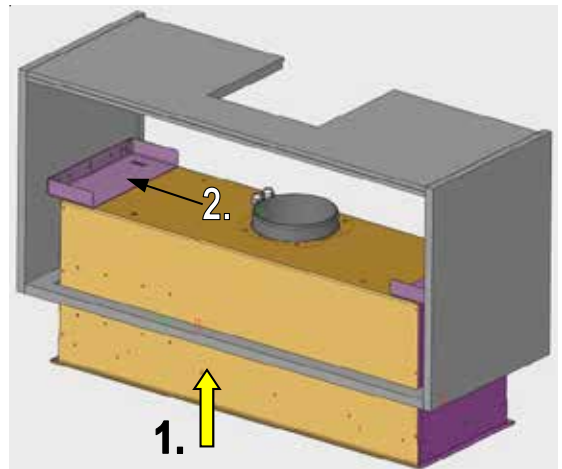
Load of one hotplate max.	3.9 kW
Load of all hotplates	max. 11.3 kW

2. Specify the operator side of the hood on the side having the LED power display, or that is the operator panel.

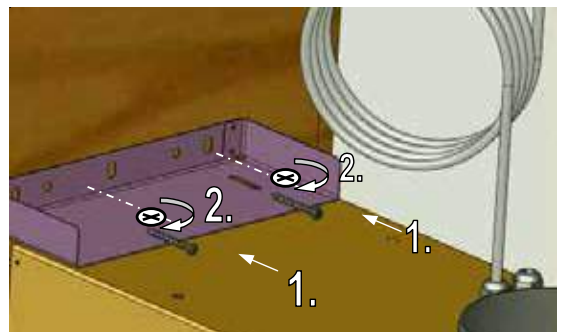
3. Make a cut-out in for the hood in the fitted cupboard. Take measurements of hood. Make sure that the hood is positioned centrally above the hob.



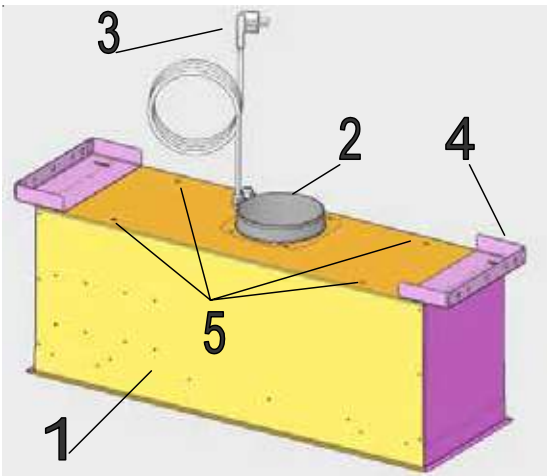
4. Insert the hood into the cut-out hole from below until the bottom edge of the hood has circumferential contact with the cupboard.



5. Now loosen the lateral cupboard fixtures and adjust the corresponding installation dimensions.



Installation instructions



- 1 = Hood body
- 2 = Exhaust air connection
- 3 = Electrical connection
- 4 = Variable cupboard fixture
- 5 = Hole for ceiling mounting

1. (For extraction mode) Prepare a suitable exhaust air guide in the ceiling.

6. Create a screwed connection between the hood/cupboard fixture and the fitted cupboard (1.), and then tighten the cupboard fixture on the hood (2.).

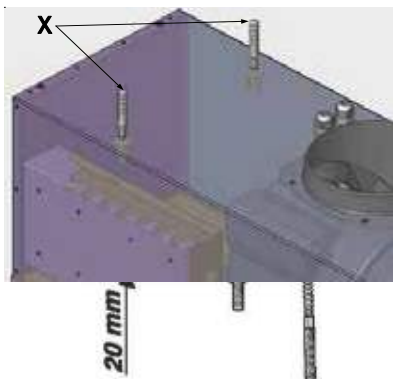
7. Direct the exhaust air hose and the electrical line connection to the hood. Pay attention that the exhaust air hose is installed without kinks. Fasten the exhaust air hose to the exhaust air connection using a hose clamp.



8. Create the electrical connection between the hood and the supply line.



9. In case of ceiling suspension by means of threaded rods/hanger bolts: Use the drilled fastening holes (X) at the top in the hood body.



10. After completion of installation, carry out a functional test.

Typ cutout dimensions

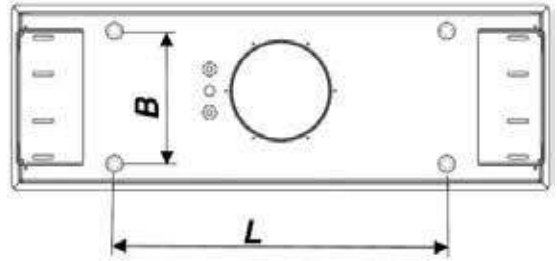
BLL051__ = 490 x 254mm

BLL081__ = 790 x 260mm

BLL111__ = 1090 x 260mm

Option: with mounting frame

Attachment points for threaded rods



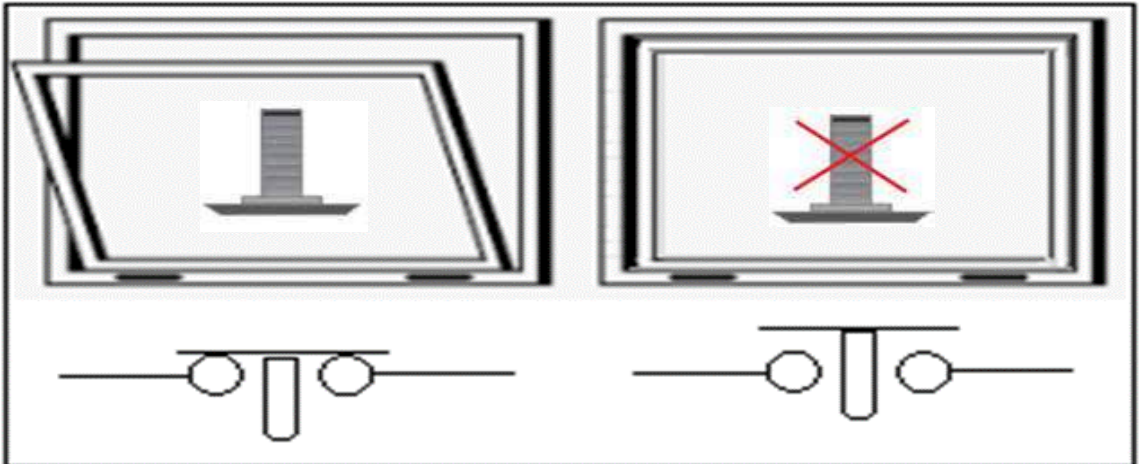
BLL051__ L: = 280 B: = 200

BLL081__ L: = 500 B: = 200

BLL111__ L: = 500 B: = 200

On-site window contact switch

(for exhaust air operation) :



Contact closed !
Fume extractor operation only with
Opened window or
Supply air duct
possible

Contact open !
Operation with closed window
deactivated if suction from
Exhaust emission possible
(e.g. by gas heating or open
fire)

Please note that your gas boiler or open fireplace will produce exhaust gases through convection of the heated exhaust air from your living spaces to the outside. Your exhaust fume extraction works by forced convection and therefore causes a negative pressure in the living space, which sucks in the exhaust gases and/or the exhaust gases of their house co-inhabitants from the chimney brings back.

Functional description:

The control of your OPERA cooker hood is equipped with a window contact circuit. If the contact loop of the controller is interrupted, the power supply to the fan motor is interrupted. The OPERA cooker hood lighting continues to function.

The window contact is mandatory in Germany.

Only window contact switches approved by DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) may be connected potential-free to the contact loop.

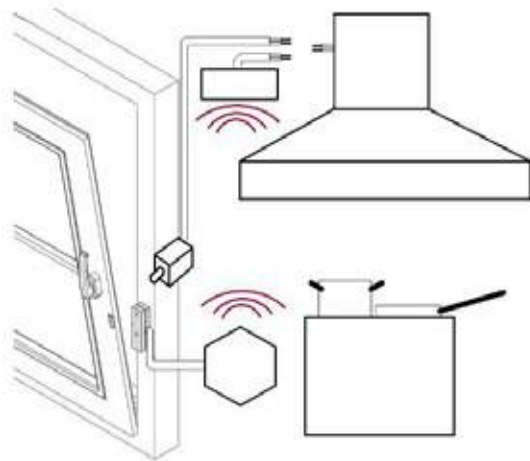
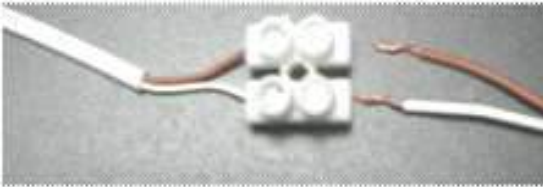
The contact must be closed when the window is open!

(pressure switch not actuated = closed) (reed switch open in magnetic field)

For detailed wiring options, please refer to the window contact brochure request.

Connection to the control board of the cooker hood:

As shown in the illustration, the connection cable is fixed to the unit surface with a label. For direct connection of a pressure switch or Reed switch on the cooker hood must open when the window is closed.



Use only potential-free window contact switches.



Attention :

Please observe the instructions on the first page and have the execution confirmed by the specialist company after the installation has been completed !



Disposal Packaging

The appliance packaging is recyclable. Cardboard and polyethylene film (PE) are used as packaging material. These materials must be disposed of in an environmentally friendly manner and in accordance with the currently valid on-site regulations

Environmental Information

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.

*Estimada clienta,
estimado cliente:*

Muchas gracias por decidirse a comprar una campana extractora de humos OPERA.

Antes de la primera puesta en servicio, lea detalladamente la información y las explicaciones siguientes sobre el uso adecuado de su nueva campana de la empresa OPERA. Respete también nuestras instrucciones de uso y montaje, así como las recomendaciones de limpieza incluidas en las mismas, para que pueda disfrutar de su aparato durante mucho tiempo.

- > *La instalación, en particular para el funcionamiento con aire de escape, sólo puede ser realizada por personal autorizado el personal se lleva a cabo o se verifica.*
- > *Para un funcionamiento seguro del aire de escape, debe instalarse un contacto de ventana con aprobación DIBt puede ser usado.
Si su campana extractora no dispone de una conexión de contacto con la ventana deberá instalar adicionalmente un se pueden instalar interruptores de suministro de energía.*
- > *OPERA no asume ninguna responsabilidad por daños consecuentes en el sistema de emisión de gases de escape.
Introducción que podría ser causada por la extracción de aire de la habitación.*
- > *Por favor, consulte estas instrucciones de instalación para una instalación correcta.
Confirmar:*

	<i>Especialista en instalación</i>	<i>Nombre del empleado:</i>	<i>Fecha:</i>
Fa:			
	<i>Especialista en aceptación:</i>	<i>Nombre del empleado:</i>	<i>Fecha:</i>
Fa:			

Los datos que figuran en estas instrucciones de servicio son únicamente para la descripción del producto. Una c sobre una determinada condición o idoneidad para un determinado fin no puede derivarse de nuestros datos. La ción no libera al usuario de sus propias evaluaciones y pruebas. Por supuesto, hay que tener en cuenta que nue productos están sujetos a un proceso natural de desgaste y envejecimiento.

OPERA Hausgeräte GmbH se reserva todos los derechos, también en el caso de solicitudes de derechos de propiedad industrial. Tenemos todo el poder de disposición, como el derecho a copiar y transmitir.

En la portada se muestra un ejemplo de configuración. El entregado Por lo tanto, el producto puede diferir de la ilustración.

El manual de instrucciones original está redactado en inglés.



Instrucciones de montaje para todos Los grupos

Advertencia importancia

Las presentes instrucciones de montaje incluyen advertencias importantes a cumplir para que el montaje de la campana extractora de humos pueda realizarse con toda seguridad y sin perturbaciones. Guarde las instrucciones de montaje en i lugar accesible para cualquier consulta l ulterior. Tenga en cuenta las indicaciones del 1; fabricante de electrodomesticos para la | instalaci3n de las campanas extractoras. lEl concurso de una segunda persona l facilita sensiblemente los trabajos de montaje de la campana extractora. Sustituya las piezas defectuosas por |; repuestos originales o recomendados por el fabricante. Nota: Para las campanas extractoras con motor del ventilador externo, el montaje se explica en unas instrucciones de montaje apartes.

Conejos y advertencias de seguridad Peligro

El montaje, la conexi3n, la puesta en funcionamiento y las reparaciones, solo pueden ser llevados a cabo por un profesional especializado del ramo, que podr3 determinar la fijaci3n y la conducci3n del aire adecuadas de la campana extractora de humos. La fijaci3n tiene que adecuarse al peso de la campana extractora, asi como a la capacidad de carga de la base de sustentaci3n (pared o techo en su caso.) Tenga en cuenta los valores de resistencia a la extracci3n de los tacos que se suministran. Dependiendo de la base de sustentaci3n, estos tacos tienen los siguientes valores:

Tacode 10mm:

Hormig3n B25	9,4 kN
Ladrillo MZ20	5,2 kN
Arenisca calc3rea KSV 20	4,8 kN

Para el montaje seguro de la campana extractora sobre bases de sustentaci3n de menor estabilidad debera consultarse a un especialista en construcci3n, como por ejemplo un especialista en c3lculos est3ticos o arquitecto.

Peligro de lesiones

El cuerpo de la campana extractora puede incorporar bordes con rebabas (cortantes), resultantes del proceso de fabricaci3n. Por ello, se deber3 efectuar el montaje utilizando guantes protectores.

Peligro de descarga electrica

La tensi3n electrica de la red deber3 coincidir con los valores que figuran en la placa de caracterfsticas del aparato. Conecte la campana extractora 3nica-mente a una toma de corriente instalada correctamente, provista de puesta a tierra, La toma de corriente deber3 estar situada en un lugar de f3cil acceso tras el montaje, a fin de poder desconectar la campana extractora de la red electrica en caso de que fuera necesario. En caso uti-lizar una conexi3n fij'a o directa (por ejem-plo, al no disponer de una toma de cor-riente adecuada), la campana extractora solo podr3 ser conectada a la red elec-trica por un electricista. Para la conexi3n directa a la red, la campana extractora deber3 ir conectada a un circuito el3ctrico monofase con dispositivo de separaci3n. Como dispositivo de separaci3n se admiten los interruptores con una aper-tura de contacto mnima de 3 mm e inter-ruptores omipolares, por ejemplo inter-ruptores de protecci3n LS y contactores. Antes de realizar la conexi3n electrica de la campana extractora, desconectar el circuito electrico / los circuitos electri-cos. Antes de practicar los taladros para los agujeros de fijaci3n, compruebe que no hay peligro de danar ning3n cable electrico.

Observe estrictamente las normas y disposiciones locales vigentes al respecto. Conducci3n del aire de evacua-ci3n al exterior La evacuaci3n del aire al exterior no debe realizarse a traves de una chimenea que se utilice para la salida de gases de escape de aparatos que utilizan combustibles (por ejemplo gas.) Respete las normas y disposiciones oficiales

para la conducci3n del aire de evacuaci3n al exterior. La via de evacuaci3n del aire al exterior y la conexi3n a la red electrica tienen que realizarse de tal manera, que la campana extractora pueda acoplarse a ellas con facilidad. El tubo de evacuaci3n del aire al exterior no deber3 presentar pliegues o recodos.

Hogar para combustibles sólidos

El montaje de la campana extractora sobre hogares para combustibles sólidos (carbón, lena, etc.), del que se pueda derivar algún peligro de incendio (como por ejemplo proyección de chispas), solo está permitido si el hogar dispone de una protección cerrada no desmontable.

Distancia mínima de la placa de cocción

El nivel óptimo de aspiración se consigue colocando la campana a una altura mínima de 650 mm de la placa de cocción, midiendo desde el borde superior de la campana. Esta distancia de 650 mm también se aconseja para las cocinas a gas. Para evitar la formación de condensación se debe instalar una puerta de ventilación directamente en la salida de aire externa. En el caso de las cocinas a gas, se deben seguir las indicaciones y las instrucciones de instalación del fabricante del electrodoméstico. Gas La instalación de la campana sobre una placa de cocción a gas sólo es posible si la campana se monta a una altura mínima de 650 mm de la placa de cocción y si no se exceden los siguientes parámetros de alcance térmico nominal:

Estufas a gas

Alcance de un quemador máx. 3,0 kW

Alcance de todos los quemadores máx. 8,3 kW

Alcance del horno máx. 3.9 KW

Placas de cocción a gas

Alcance de un quemador máx. 3,9 kW

Alcance de todos los quemadores máx. 11,3 kW

Instrucciones de montaje

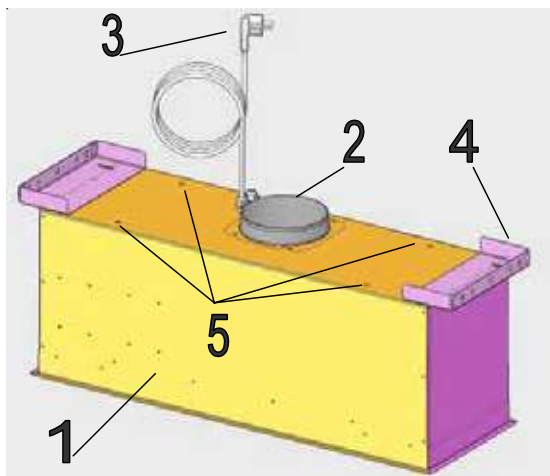
1 = Cuerpo de la campana

2 = Boquilla de evacuación

3 = Conexión eléctrica

4 = Montante de fijación, variable

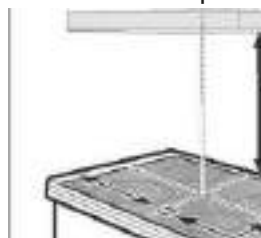
5 = Taladros de fijación a techo



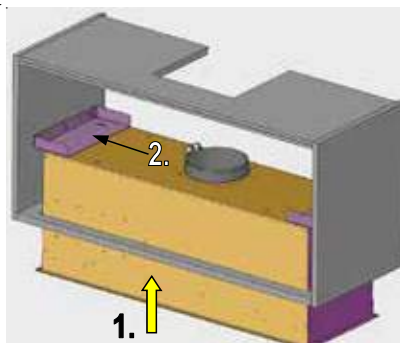
1. (En modo de evacuación) Disponga en el techo la conducción de humos apropiada.

2. Asegúrese de fijar como lado de control de la campana aquel en el que se encuentre el indicador LED de potencia y el panel de control.

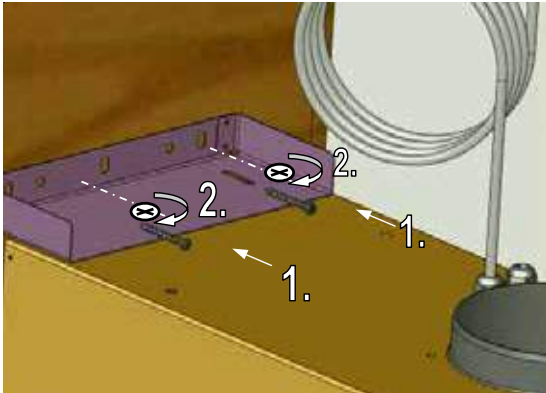
3. Cree una apertura en el armario de instalación para insertar la campana. Ajuste las medidas de la apertura a la campana. Asegúrese de situar la campana en posición central sobre el campo de cocción.



4. Introduzca la campana a través de la boca de la apertura hasta que el borde periférico inferior de la campana pegue contra la base inferior del armario.



5. A continuación, afloje los montantes de fijación laterales y ajuste las medidas de instalación correspondientes.



6. Realice la conexión atornillada entre campana/montante de fijación y armario (1). A continuación, apriete el montante de fijación de la campana (2).

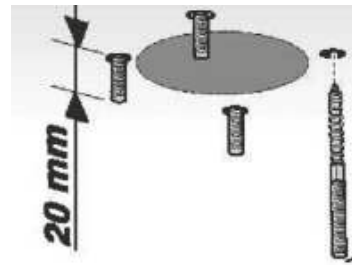
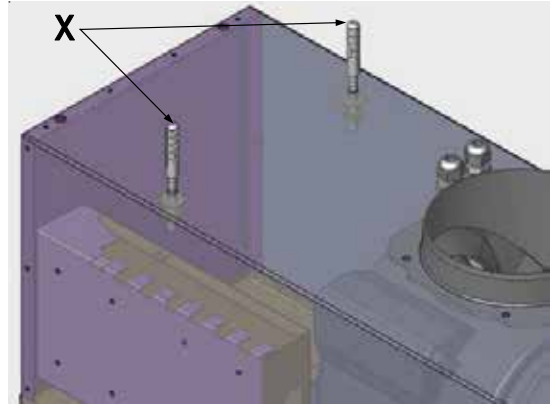
7. Conecte el tubo de evacuación y el cable de conexión eléctrica a la campana. Asegúrese de que el tubo de evacuación se tiende sin dobleces. Fije el tubo a la boquilla de evacuación de la campana mediante abrazaderas.



8. Establezca la conexión eléctrica entre la campana y la línea de alimentación.



9. Si realiza una instalación suspendida del techo por medio de varillas o espárragos roscados, utilice los taladros de fijación (X) situados en la parte superior del cuerpo de la campana.

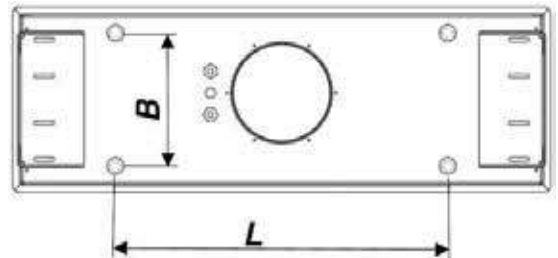


10. Compruebe el correcto funcionamiento de la campana tras realizar el montaje.

Typ	Las dimensiones del corte
BLL051__=	490 x 254mm
BLL081__=	790 x 260mm
BLL111__=	1090 x 260mm

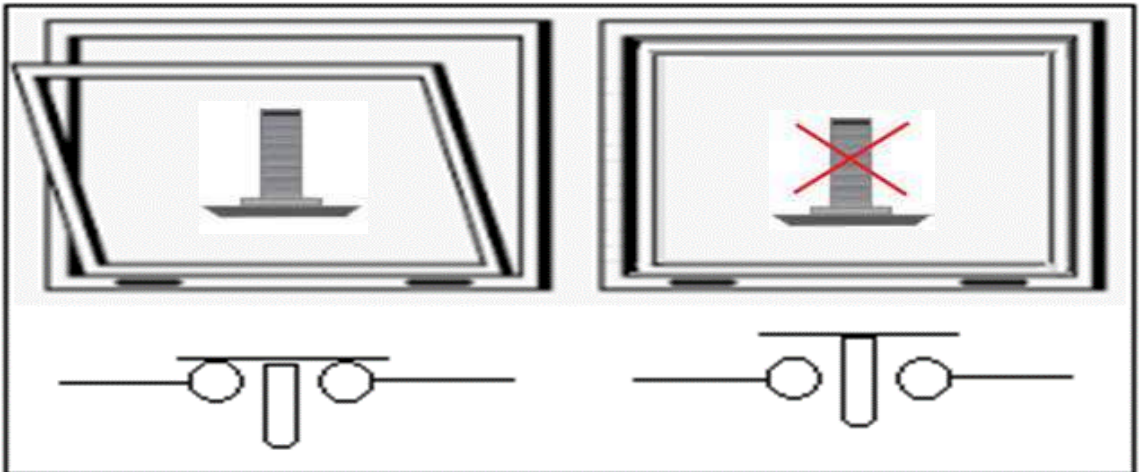
Opción: Con apoyo de marco

Los puntos de fijación para varillas roscadas



BLL051__	L: = 280	B: = 200
BLL081__	L: = 500	B: = 200
BLL111__	L: = 500	B: = 200

Interruptor de contacto de la ventana en el lugar de trabajo (para el funcionamiento del aire de escape) :



Contacto cerrado!

Funcionamiento del extractor de humos sólo con ventana abierta o posibilidad de conducto de aire de impulsión

Contacto abierto!

Funcionamiento con ventana cerrada desactivado si la succión de Emisiones de escape posibles (e.g. por calefacción de gas o fuego abierto)

Tenga en cuenta que su caldera de gas o chimenea abierta producirá gases de escape a través de convección del aire de escape calentado desde sus espacios vitales hacia el exterior.

Su extracción de humos de escape funciona por convección forzada y por lo tanto causa una presión negativa en el espacio vital, que aspira los gases de escape y/o los gases de escape de sus coinquilinos de la chimenea.

Descripción funcional:

El mando de su campana extractora OPERA está equipado con un circuito de contacto de ventana.

Si se interrumpe el bucle de contacto del controlador, se interrumpe la alimentación del motor del ventilador. La iluminación de la campana extractora OPERA sigue funcionando.

El interruptor de ventana es obligatorio en Alemania.

Sólo los interruptores de contacto de ventana autorizados por el DIBt (Instituto Alemán de Técnica de Construcción) pueden conectarse sin potencial al bucle de contacto.

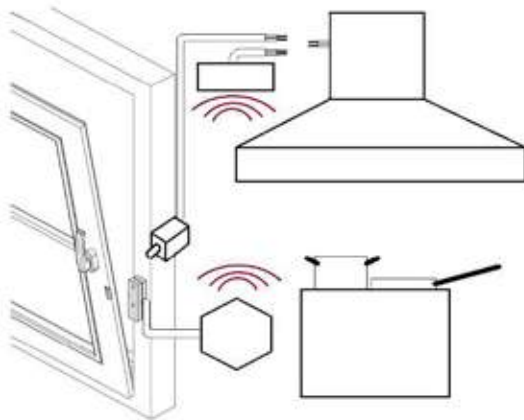
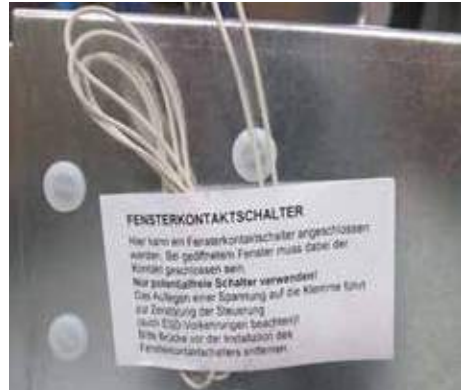
El contacto debe estar cerrado cuando la ventana está abierta!

(presostato no accionado = disparo) (interruptor de láminas abierto en campo magnético)

Para más detalles sobre las opciones de cableado, consulte el folleto de contacto de ventanas solicitud.

Conexión a la tarjeta de control de la campana extractora:

Como se muestra en la ilustración, el cable de conexión se fija a la superficie de la unidad con una etiqueta. Para la conexión directa de un presostato o el interruptor de láminas de la campana extractora debe abrirse cuando la ventana está cerrada.



Usar sólo los interruptores de contacto de ventana libres de potencial.



Atención:

Tenga en cuenta las instrucciones en la primera página y haga que la empresa especializada confirme la ejecución una vez finalizada la instalación!



Eliminación residuos

Embalaje

El embalaje del aparato es reciclable. Para el embalaje se utiliza cartón y polietileno expandido. Estos materiales deben ser eliminados según la normativa vigente de protección del medio ambiente y las ordenanzas municipales correspondientes.

Campana

Su municipio le informará sobre la normativa de protección de medio ambiente para la correcta eliminación de aparatos electrodomésticos.

Consejos prácticos para la protección del medio ambiente

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Geachte klanten,
geachte dames en heren,

hartelijk dank voor uw besluit om een OPERA-dampkap te kopen!

Lees de volgende informatie en uitleg voor een vakkundig gebruik van uw nieuw dampkapmodel van de firma OPERA voor de eerste inbedrijfstelling aandachtig. Volg eveneens onze bedienings- en onderhoudshandleiding evenals de daarin vervatte reinigingsaanbevelingen, zodat u lang plezier aan uw toestel heeft.

- > De installatie, in het bijzonder voor de afvoerluchtuitvoering, mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd personeel wordt uitgevoerd of gecontroleerd.
- > Voor een veilig gebruik van de afvoerlucht moet een raamcontact met de DIBt goedkeuring worden geïnstalleerd kan worden gebruikt.
Als uw afzuigkap geen raamcontactaansluiting heeft, moet u bovendien een stroomvoorzieningsonderbrekers kunnen worden geïnstalleerd.
- > OPERA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade aan het uitlaatgasemissie systeem.
Inleiding die veroorzaakt zou kunnen worden door de afzuiging van ruimtelucht.
- > Raadpleeg deze installatie-instructies voor een correcte installatie.
Bevestigen:

	Installatiespecialist :	Naam van de werknemer:	Datum:
Fa:			
	Acceptatiespecialist :	Naam van de werknemer:	Datum:
Fa:			

De gegevens in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend voor de beschrijving van het product. Een verklaring over een bepaalde voorwaarde of geschiktheid voor een bepaald doel kan niet worden afgeleid uit onze gegevens. De informatie ontslaat de gebruiker niet van zijn eigen beoordelingen en tests. Er moet natuurlijk worden opgemerkt dat onze producten onderhevig zijn aan een natuurlijk slijtage- en verouderingsproces.

Alle rechten zijn voorbehouden aan OPERA Hausgeräte GmbH, ook bij aanvragen voor industriële eigendomsrechten. Wij hebben alle beschikkingsbevoegdheid, zoals het recht om te kopiëren en door te geven.

Een voorbeeldconfiguratie wordt getoond op de titelpagina. De geleverde
Het product kan daarom afwijken van de afbeelding.
De originele gebruiksaanwijzing is in het Duits opgesteld.

Belangrijke aanwijzingen

Algemeen

Deze montagehandleiding bevat belangrijke aanwijzingen die in acht moeten worden genomen zodat de afzuigkap zonder gevaar en storingsvrij kan worden gemonteerd en gebruikt. Bewaar de montagehandleiding zorgvuldig om er eventueel later iets in op te zoeken. Neem de aanwijzingen van de kookapparatuurfabrikant voor de inbouw van afzuigkappen in acht. Met twee personen is de montage eenvoudiger uit te voeren. Laat defecte onderdelen vervangen door originele vervangingsonderdelen van de fabrikant.

Opmerking: Bij afzuigkappen met externe ventilatormotoren vindt u de aanwijzingen voor het monteren van de ventilatormotor in een afzonderlijke montagehandleiding.

Veiligheidsvoorschriften, Gevaar

Montage, aansluiting, ingebruikneming en reparatie mögen alleen worden uitgevoerd door een vakman. Deze kan de geschikte bevestiging en luchtafvoerwijze van de afzuigkap bepalen. De bevestiging moet geschikt zijn voor het gewicht van de afzuigkap en de belasting van de ondergrond. Neem de belastingswaarden van de meegeleverde pluggen in acht. Deze hebben afhankelijk van de ondergrond de volgende waarden: Pluggen 10mm:

Beton B25	9,4 kN
Baksteen MZ20	5,2 kN
Kalkzandsteen KSV20	4,8 kN

Bij andere onzekere ondergronden moet voor de veilige montage van de afzuigkap een vakman voor bouwwerkzaamheden worden geraadpleegd, bijvoorbeeld een bouwkundige of architect.

Verwondingsgevaar

In de afzuigkap kunnen zieh scherpe randen evinden die bij de fabricage zijn ontstaan. Draag werkhandschoenen tijdens de montage.

Gevaar door een elektrische schok

De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Het typeplaatje bevindt zieh bij de filters aan de binnenzijde van de kap. Sluit de afzuigkap alleen aan op een volgens de voorschriften ge'installeerd geaard stopcontact. Het stopcontact moet na de montage goed bereikbaar zijn om Indien nodig de verbinding van de afzuigkap met het stroomnet te verbreken. Bij een vaste aansluiting (bijvoorbeeld wanneer geen geschikt stopcontact aanwezig is) mag de afzuigkap alleen door een elektromonteur op de netspanning worden aangesloten. Voor de vaste aansluiting moet de afzuigkap op een eigen stroomkring met scheidingsvoorziening worden aangesloten. Scheidingsvoorzieningen zijn schakelaars met een contactopening van minstens 3 mm, met alle polen schakelend, zoals veiligheidsschakelaars en zekeringen. Vor Arbeiten am elektrischen Anschluss der Dunstabzugshaube den Netzstromkreis/die Netzstromkreise abschalten. Schäkel voor werkzaamheden aan de elektrische aansluiting van de afzuigkap de netstroomkring of de netstroomkringen uit. Controleer voor het boren van bevestigingsgaten dat geen elektrische leidingen door het boren kunnen worden beschadigd. De elektrische aansluiting moet zodanig worden voorbereid dat de afzuigkap daarna eenvoudig kan worden aangesloten. Plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen.

Luchtafvoer (voor gebruik met afvoerlucht)

De lucht mag niet worden afgevoerd in een schoorsteen die wordt gebruikt voor rookgassen van apparatuur met brandstoffen (bijv. gas). Neem bij de luchtafvoer de geldende voorschriften in acht. Het luchtafvoerkanaal en de elektrische aansluiting moeten zödanig worden voorbereid dat de afzuigkap daarmee eenvoudig kan worden verbonden. De luchtafvoerslang mag niet geknikt zijn.

Fomuis voor vaste brandstoffen

Boven een fornuis voor vaste brandstoffen waarvan brandgevaar kan uitgaan (bijv.

wegvliegende vonken) is de montage van de afzuigkap alleen toegestaan wanneer het fornuis een gesloten, niet verwijderbare afscherming heeft.

Minimumafstand tot een gasfornuis

De minimumafstand tussen de onderkant van de afzuigkap en de kookzones of kookplaten bedraagt 650 mm. Als de fabrikant van het gasfornuis een grotere afstand voorschrijft, moet deze in acht worden genomen.

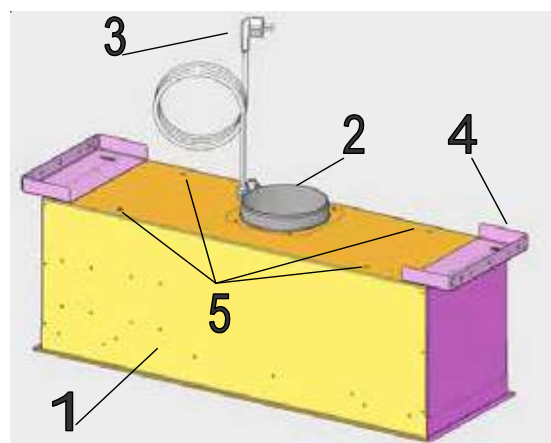
Gasfornuisen Gasfornuisen

De geldende montagevoorschriften en de montageaanwijzingen van de gasfornuisfabrikant moeten worden nageleefd. Montage van de afzuigkap met een minimumafstand van 650 mm boven gasfornuisen, is uitsluitend toegestaan indien de volgende waarden van de nominale warmtebelasting niet worden overschreden:

Gasfornuisen

belasting van 1 kookzone	max. 3,0 kW
belasting van alle kookzones	max. 8,3 kW
belasting van de oven	max. 3,9 kW

Montagehandleiding



- 1 = Kaplichaam
- 2 = Buis voor afgevoerde lucht
- 3 = Elektrische aansluiting
- 4 = Kastbevestiging variabel
- 5 = Boring voor plafondbevestiging

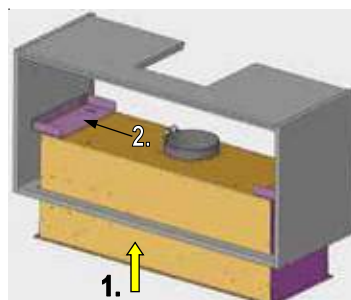
1. (Bij afvoerluchtbedrijf) De passende afvoerluchtgeleiding door de klant in het plafond laten voorbereiden.

2. De bedieningskant van de kap vastleggen aan de kant waar de LED vermogensindicatie zich bevindt, resp. waar het bedieningsdeel staat.

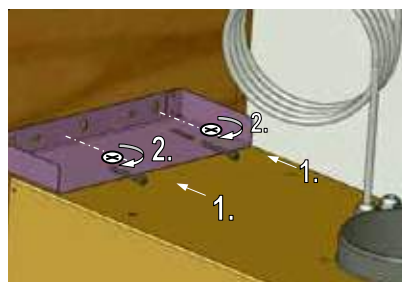
3. Aan de inbouwkast een ruimte voor de kap uitsnijden. De uitgesneden maten van de kap afnemen. Verzekeren dat de kap in het midden boven het kookveld staat.



4. De kap in de uitgesneden opening langs beneden invoeren tot de onderste rand van de kap rondlopend beneden tegen de kast ligt.

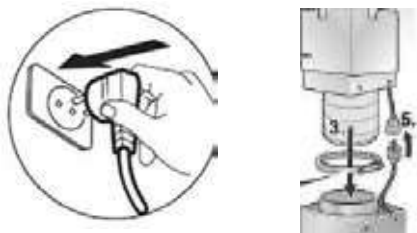


5. Nu de zijdelingse kastbevestigingen losmaken en de inbouwmaten instellen.



6. De schroefverbinding tussen kap/kastbevestiging en de inbouwkast tot stand brengen (1.), en daarna de kastbevestiging aan de kap aantrekken (2.)

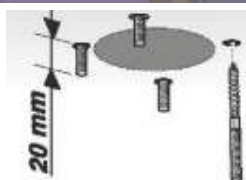
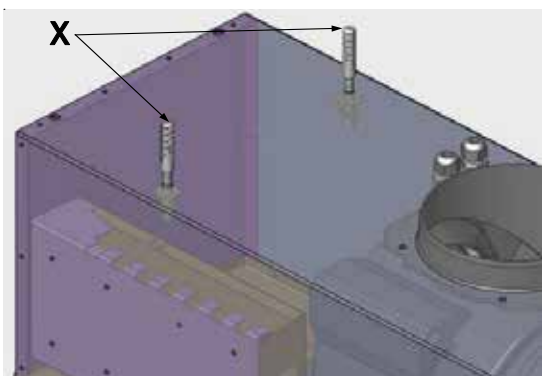
7. De afvoerluchtslang en de elektrische aansluitingsleiding naar de kap brengen. Verzekeren dat de afvoerluchtslang zonder buigingen gelegd wordt. De afvoerluchtslang door middel van de slangklem aan de afvoerluichtbuis van de kap bevestigen.



8. De elektrische verbinding tussen kap en toevoerleiding tot stand brengen.

9. Wanneer de kap door middel van tapstangen / stokschroef van het plafond afhangt: De bevestigingsboringen (X) boven in het kaplichaam gebruiken.

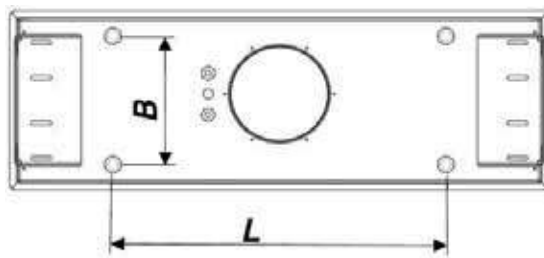
10. Na het einde van de montagewerken de werking controleren.



Typ	Knipsel afmetingen
BLL051__ =	490 x 254mm
BLL081__ =	790 x 260mm
BLL111__ =	1090 x 260mm

Optie: met montageframe

Attachent voor draadstangen

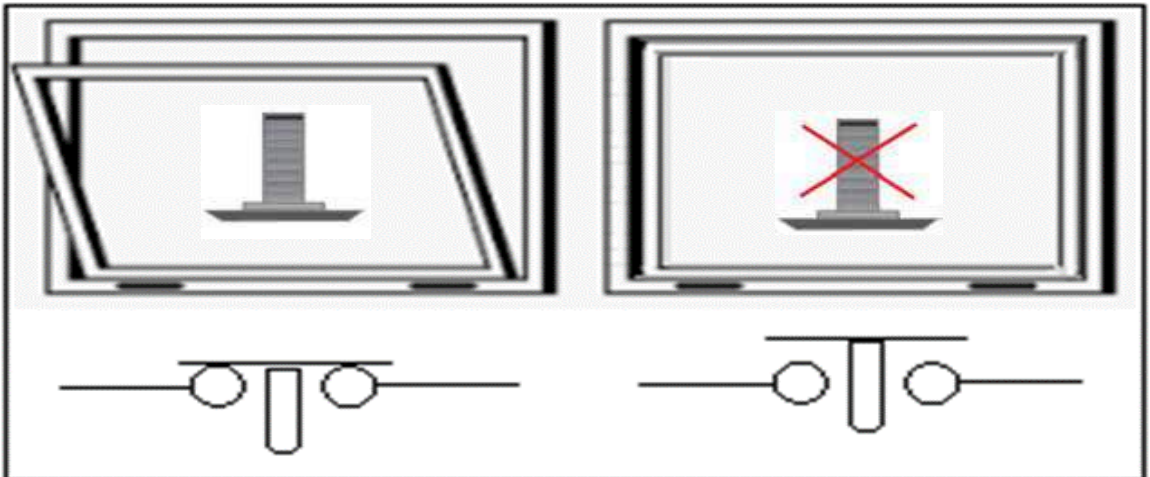


BLL051__ L: = 280 B: = 200

BLL081__ L: = 500 B: = 200

BLL111__ L: = 500 B: = 200

on-site raamcontactschakelaar (voor luchtafvoerbediening) :



Contact gesloten !
Rookgasafzuiging alleen in
combinatie met
Geopend venster of
Luchttoevoerleiding mogelijk.

Contact open !
Bediening met gesloten raam
gedeactiveerd als de afzuiging van
Uitlaatgasemissie mogelijk
 (bv. door middel van gasverwarming of open
 vuur)

Houd er rekening mee dat uw gasketel of open haard uitlaatgassen produceert door middel van convectie van de verwarmde afvoerlucht van de leefruimtes naar buiten.

De afzuiging van de uitlaatgassen werkt door middel van geforceerde convectie en veroorzaakt daarom een negatieve druk in de leefruimte, die de uitlaatgassen en/of de uitlaatgassen van hun medebewoners uit de schoorsteen terugzuigt.

Functionele beschrijving:

De bediening van uw OPERA dampkap is uitgerust met een raamcontactcircuit. Als de contactlus van de regelaar wordt onderbroken, wordt de stroomtoevoer naar de ventilatormotor onderbroken. De OPERA afzuigkapverlichting blijft functioneren.

Het raamcontact is verplicht in Duitsland.

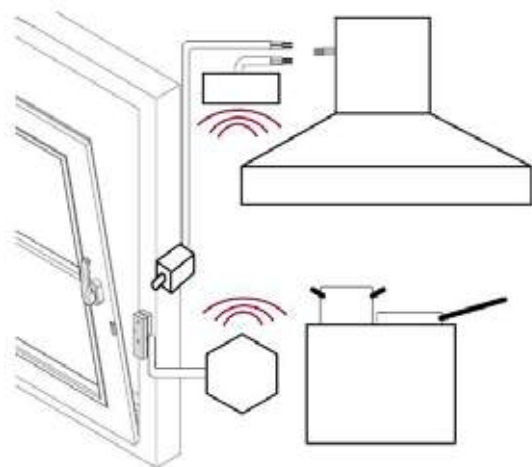
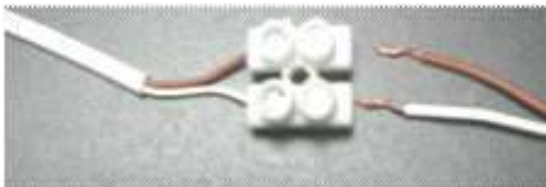
Alleen door DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) goedgekeurde raam-contactschakelaars mogen potentiaalvrij op de contactlus worden aangesloten.

Het contact moet gesloten zijn wanneer het raam geopend is!
 (drukschakelaar niet bediend = schot) (reedschakelaar open in magneetveld)

Voor gedetailleerde bedradingsmogelijkheden verwijzen wij u naar de brochure met venstercontacten. verzoek.

Aansluiting op het bedieningspaneel van de afzuigkap:

Zoals op de afbeelding is te zien, is de aansluitkabel met een label aan het oppervlak van het apparaat bevestigd. Voor directe aansluiting van een drukschakelaar of De Reed -schakelaar op de afzuigkap moet opengaan wanneer het raam gesloten is.



Alleen potentiaalvrije raamcontact-schakelaars gebruiken.



Aandacht :

Neem de aanwijzingen op de eerste pagina in acht en laat de uitvoering na voltooiing van de installatie door het vakbedrijf bevestigen!



Afvalverwerking

Verpakking

De verpakking van het apparaat is recycleerbaar. Als verpakkingsmateriaal wordt er van karton en polyethyleenfolie (PE) gebruik gemaakt. Deze materialen dienen op een milieuvriendelijke en een met de respectievelijke ter plaatse geldende voorschriften corresponderende manier geëvacueerd te worden.

Milieuaanwijzingen

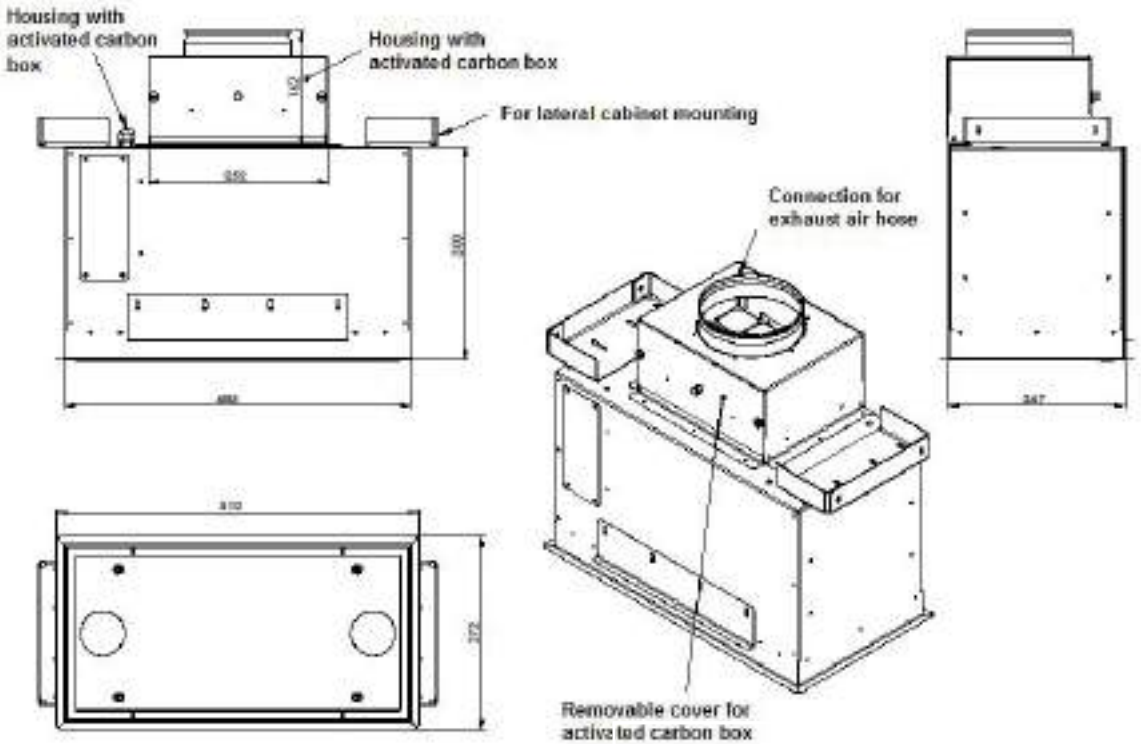
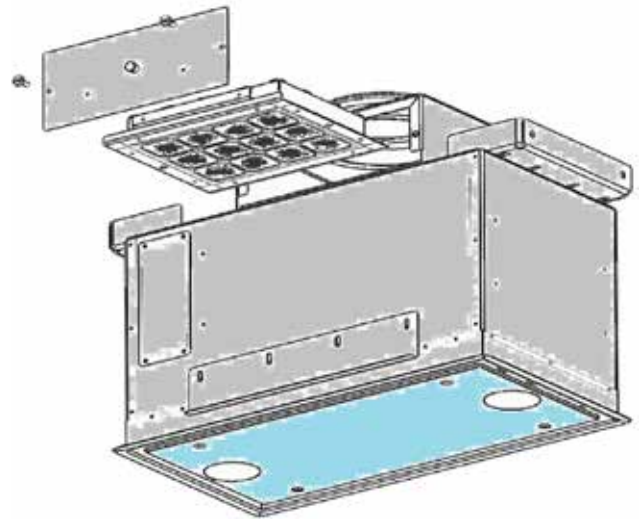
Dit apparaat is gecertificeerd volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG.

betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). De richtlijn biedt het kader voor de terugname en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in de hele EU. Informeer uw vakhandelaar over de actuele afvalverwijderingsmethoden.

Activated carbon expansion - C Version

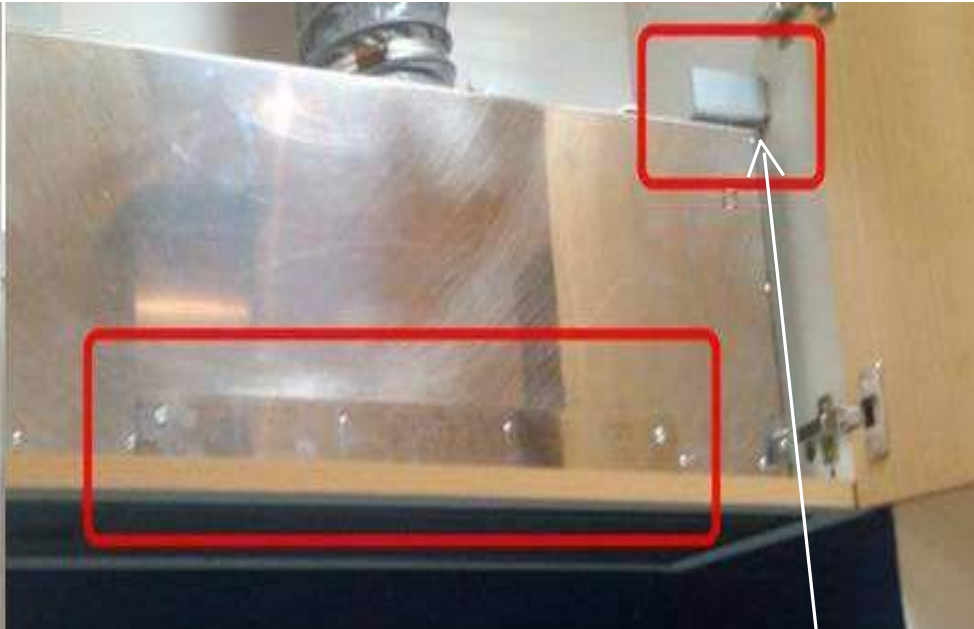
Attention: pay attention to the accessibility of the activated carbon filters!!!

Type	Cut-out dimensions
BLL051C1 =	490 x 254mm
BLL081C1 =	790 x 260mm
BLL111C1 =	1090 x 260mm

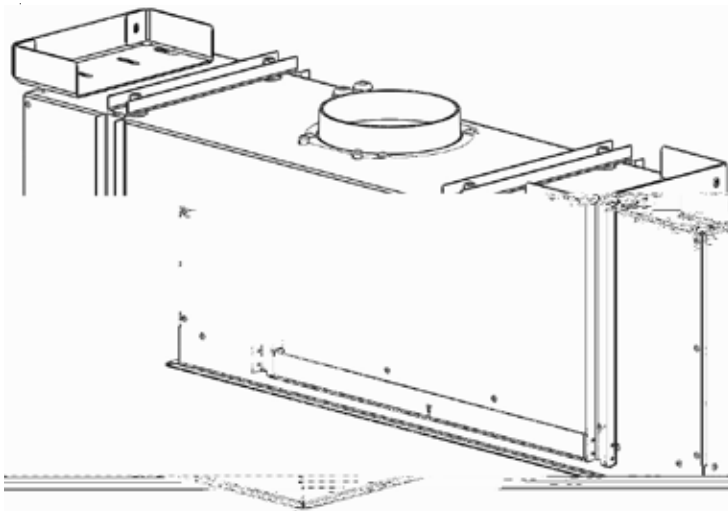


Assembly notes

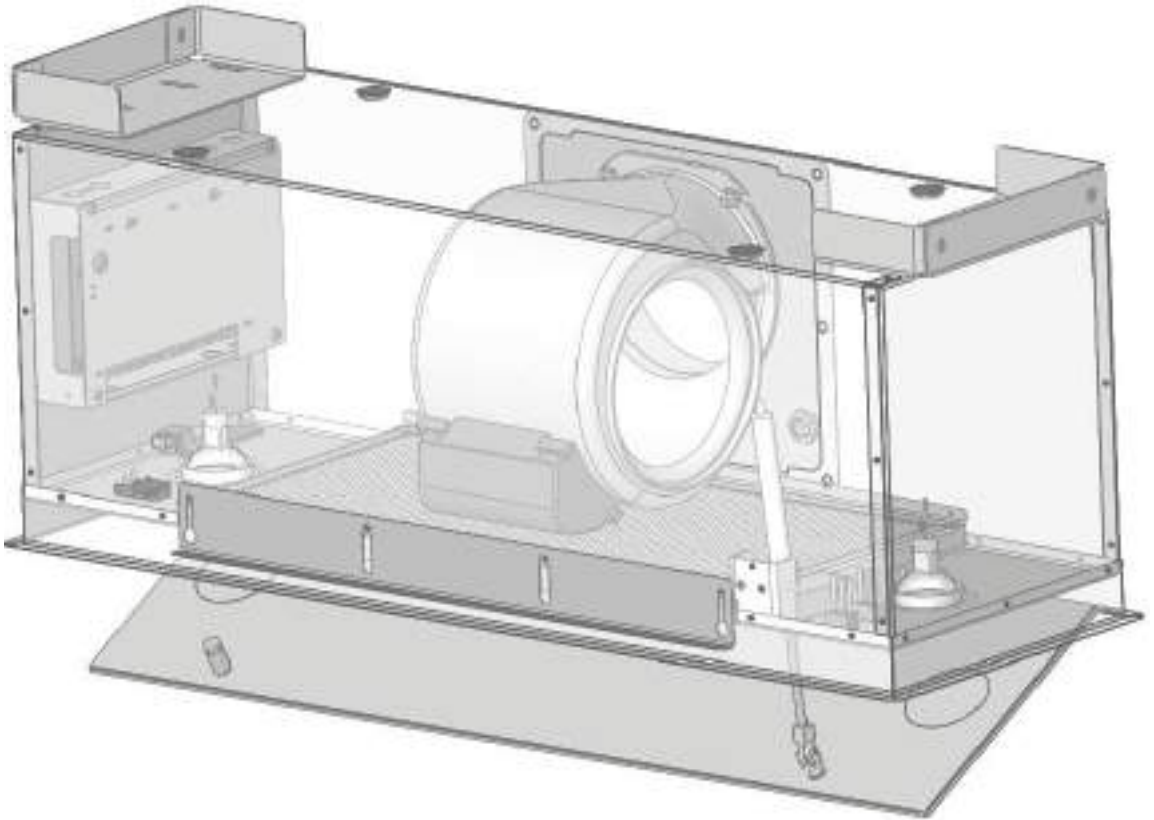
First mount the bracket and then pull up the hood



Mounting frame *(Option for ceiling installation)*

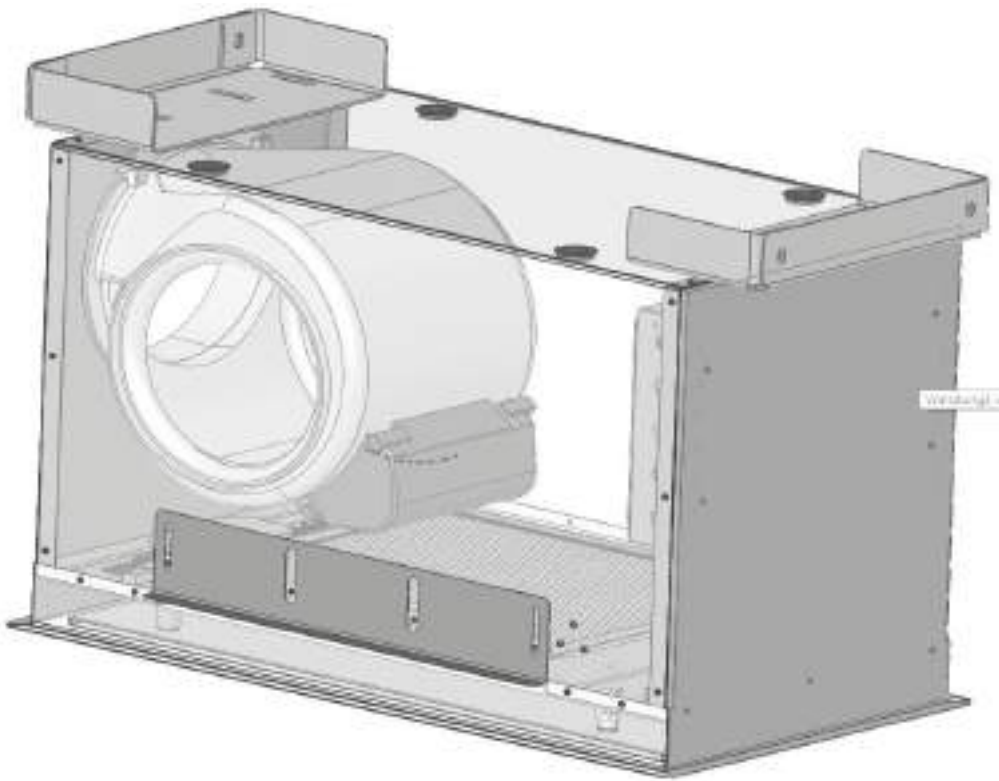


Special implementations



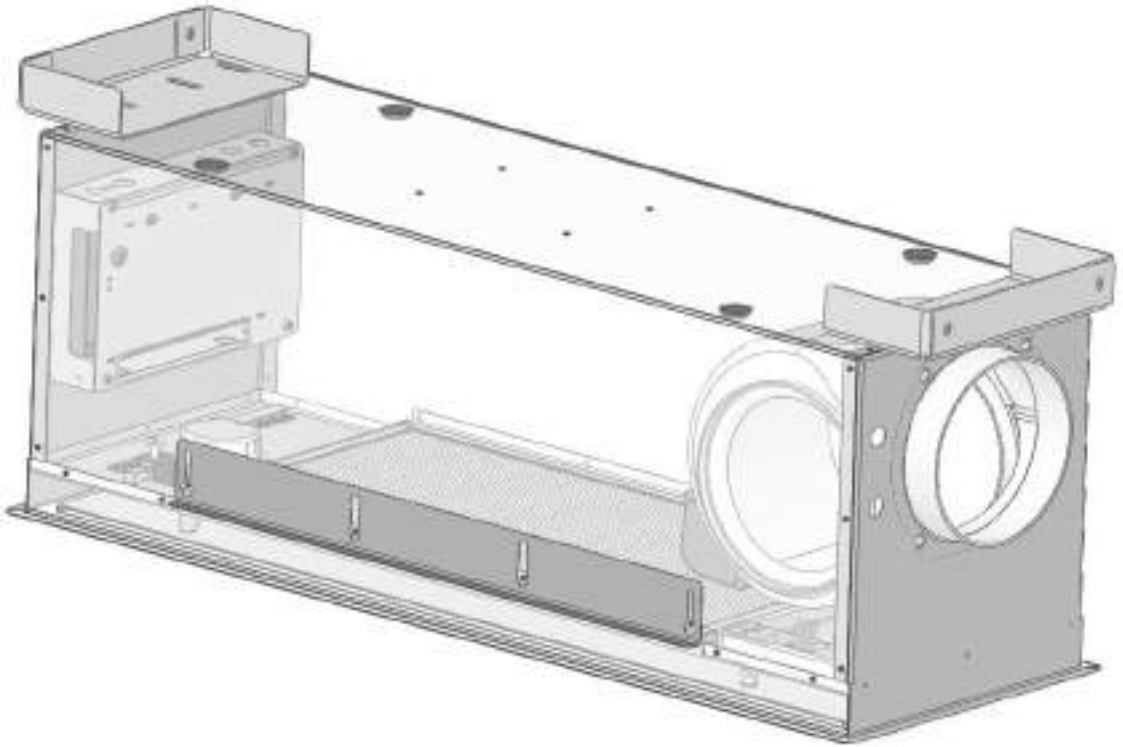
B Version: air discharge on the rear

Special implementations



B Version: air discharge on the left

Special implementations



B Version: air discharge on the right

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, geringfügige Maß- und Farbabweichungen, herstellungsbedingte Abweichungen bei Schliffbildern, Druckfehler sowie Irrtümer bleiben vorbehalten. Eventuelle Farbdifferenzen der Abbildungen von den original Gerätefarben sind drucktechnisch bedingt.

Energielabels und Produktdatenblätter sind im Internet unter www.operahsg.com einzusehen. Die Reproduktion, Änderung, Verwendung oder Weiterverbreitung der hier veröffentlichten Informationen ohne schriftliche Genehmigung der OPERA Hausgeräte GmbH ist untersagt.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques dans l'intérêt du progrès, des écarts mineurs de dimensions et de couleur, des écarts liés à la production dans les micrographies, des erreurs d'impression et des erreurs. Les différences de couleur possibles entre les illustrations et les couleurs originales de l'appareil sont dues à la technologie d'impression.

La reproduction, la modification, l'utilisation ou la diffusion des informations publiées ici sont interdites sans l'autorisation écrite de OPERA Hausgeräte GmbH.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nell'interesse del progresso, piccole deviazioni nelle dimensioni e nei colori, deviazioni nella produzione di micrografie, errori di stampa ed errori. Eventuali differenze cromatiche tra le illustrazioni e i colori originali dell'apparecchio sono dovute alla tecnologia di stampa.

La riproduzione, la modifica, l'utilizzo o la diffusione delle informazioni qui pubblicate senza l'autorizzazione scritta di OPERA Hausgeräte GmbH è vietata.

We accept no liability for changes resulting from technical variations performed to the purpose of developments or improvements to our products, or owing to slight deviations in dimensions and/or in colour shades, to possible differences in grinding patterns and/or micrographs due to the fabrication processes as well as to any possible misprints and/or typographical errors. Any possible colour differences between the images and the original product shades are attributable to the printing processes.

Energy label data and product datasheets can be viewed on our website at www.operahsg.com. The reproduction, modification utilisation and/or dissemination of the information published herein without prior, written authorisation having been provided to this effect by OPERA Hausgeräte GmbH, is prohibited.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en interés del progreso, desviaciones menores en las dimensiones y el color, desviaciones de producción en las micrográficas, errores de impresión y errores. Las posibles diferencias de color entre las ilustraciones y los colores originales del dispositivo se deben a la tecnología de impresión.

Queda prohibida la reproducción, modificación, utilización o difusión de la información aquí publicada sin la autorización escrita de OPERA Hausgeräte GmbH.

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen in het belang van de vooruitgang, kleine afwijkingen in afmetingen en kleur, productiegerelateerde afwijkingen in micrografieken, drukfouten en fouten. Mogelijke kleurverschillen tussen de afbeeldingen en de originele kleuren van het apparaat zijn te wijten aan de druktechniek.

Reproductie, wijziging, gebruik of verspreiding van de hier gepubliceerde informatie zonder schriftelijke toestemming van OPERA Hausgeräte GmbH is verboden.

Product codes

BLL051A1
BLL081A1
BLL111A1
BLL051B1
BLL081B1
BLL111B1
BLL051C1
BLL081C1
BLL111C1

LABEL HERE

OPERA

OPERA Hausgeräte GmbH

Unterm Wolfsberg 9/9a
75177, Pforzheim - Germany
+49 (0)7231-1677265
info@operahsg.de



operahsg.com

LIB30992
REV. 00 - 09/22